



ESCAPADAS

Urbanas

Bilbao

Siguiendo
la estela del
Guggenheim

Vitoria- Gasteiz

La ciudad verde

San Sebastián

Más que un marco incomparable

EUSKADI
BASQUE COUNTRY



EUSKADI

BASQUE COUNTRY



Todas las experiencias TOP expresadas en este catálogo son susceptibles de sufrir cambios o actualizaciones, por lo que es aconsejable, antes de decidirte por cualquiera de ellas y para poderte informar de horarios y precios, consultar la web:

www.euskaditurismo.net



24 ESCAPADAS Urbanas



- 4 | Bilbao**
 - La estela del Guggenheim
 - Las 7 Calles
 - La Ría, una arteria viva
- 24 | San Sebastián**
 - Un paseo por La Concha
 - Capital mundial del *pintxo*
 - Ciudad del cine y la cultura
- 42 | Vitoria-Gasteiz**
 - European "Green Capital"
 - La Alameda Medieval
 - A un paso de las bodegas
- 60 | Eventos**

The background of the entire page is a photograph of the Guggenheim Museum Bilbao. The building's facade is made of large, rectangular, golden-brown tiles that reflect the sunlight, creating a shimmering effect. The architecture is characterized by sharp, angular, and undulating forms. In the foreground, a wide, light-colored stone plaza is visible, with a few people walking or standing. The sky is a clear, pale blue.

BILBAO

siguiendo la estela arquitectónica del

GUGGENHEIM

EXPE-
RIEN-
CIA-
TOP

Guggenheim por fuera y por dentro

El privilegio de recorrer rincones desconocidos para el visitante, ver como se preparan las exposiciones, recorrer interior y exterior del museo de forma lúdica y rematar con una propuesta gastronómica de vanguardia, es una experiencia que va más allá de un mero recorrido museístico.

www.euskaditurismo.net

a Bilbao se le nota viva y vanguardista... Lo comprobarás muy pronto porque destila modernidad. De una ciudad industrial ha pasado a ser referente internacional de diseño urbano y hoy es un modelo de reconversión a seguir. Prepárate... Vas a ver un cambio radical.

Conviene que sepas que la transformación comienza con la construcción del metro, vital para el día a día de la ciudad. Pero si algo ha dado a Bilbao proyección internacional, ha sido el "efecto Guggenheim". Y es que hay que admitirlo, desde su puesta en marcha se ha convertido en el icono de una nueva realidad urbana. Su impresionante arquitectura, obra de Frank Gehry, seguro que no te dejará indiferente, igual que su variada pinacoteca, una muestra de las visiones más completas del arte de nuestro tiempo.

“*Firmas de la arquitectura internacional ilustran la ejemplar reconversión de Bilbao. Una ciudad que ha sabido encontrar otra forma de ser vivida con el diseño como protagonista*”



“FOSTERITO”

En este punto se impone algo obligado: una foto junto a su mascota, Puppy, el perro floral de Jeff Koons que aunque en principio se creó solo para la inauguración del museo, fue tal su éxito que hoy sigue siendo su fiel guardián.

Otro atractivo del Museo Guggenheim Bilbao es lo que ha generado en torno a él: una estela capaz de atraer a turistas de todo el mundo. No en vano, desde su implantación, se empezó a contemplar Bilbao como una gran ciudad que podía venderse con el glamour de cosmopolita. Ya lo comprobarás: tiene ese toque. Solo con entrar al metro verás el sello de Sir Norman Foster en una fusión magistral de arquitectura e ingeniería. “Fosteritos”, es como se llama aquí de forma simpática a las entradas del metro. También te va sorprender la original creatividad de Philippe Starck, presente en la Alhóndiga, un antiguo almacén de vinos hoy convertido en centro multicultural.

“Puppy
vigila
también
la Torre
Iberdrola”

*a*hora puedes relajarte en un agradable entorno verde rodeado de diseño.

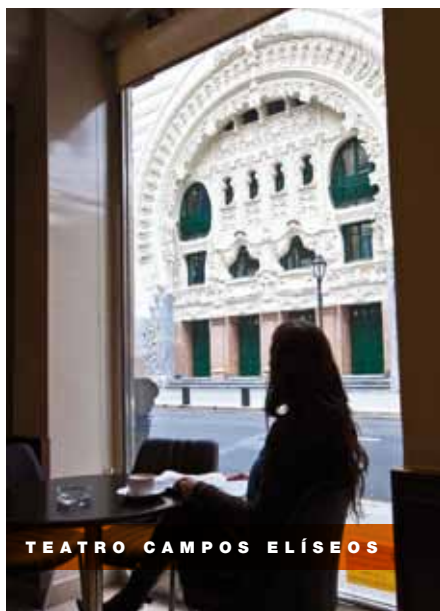
Nos referimos a la **Avenida de Abandoibarra**, un animado espacio donde turistas y habitantes de la propia ciudad se mezclan compartiendo momentos de disfrute. Este paseo, además de ser un placer, te va a dar la oportunidad de conocer bien la dimensión de la revitalización del Bilbao Metropolitano. Un proyecto diseñado por **Moneo y Siza**, llamado a ser lo que es hoy el nuevo foco cultural y de negocios de la ciudad. Verás el logro alcanzado. Y es que ya sabes que en Bilbao cuando se ponen, lo hacen todo a conciencia... Es obligado decir que, a nivel de arquitectura, aquí se concentran en cantidad y en calidad las firmas más reconocidas. Entre estas obras de autor encontrarás también las **Torres Isozaki** y la de **Iberdrola**, firmada por **César Pelli**, que con sus 165 metros es la más alta de Euskadi.

En tu recorrido no dejes de cruzar el puente blanco que se tiende sobre la Ría... Estás sobre el **Zubi Zuri**, la bella pasarela de **Santiago Calatrava**. A él se debe también la terminal del aeropuerto de Bilbao, llamada **La Paloma**, por asemejarse a un ave emprendiendo el vuelo.

En el nuevo Bilbao se concentran las grandes figuras de arquitectura a nivel mundial

¿Una sugerencia?: visitar el museo de **Belas Artes**. Su valorada pinacoteca contiene más de 7.000 piezas que incluyen firmas como el Greco, Sorolla, Gauguin, Zurbarán... Una colección de pintura y escultura considerada entre las mejores del país.

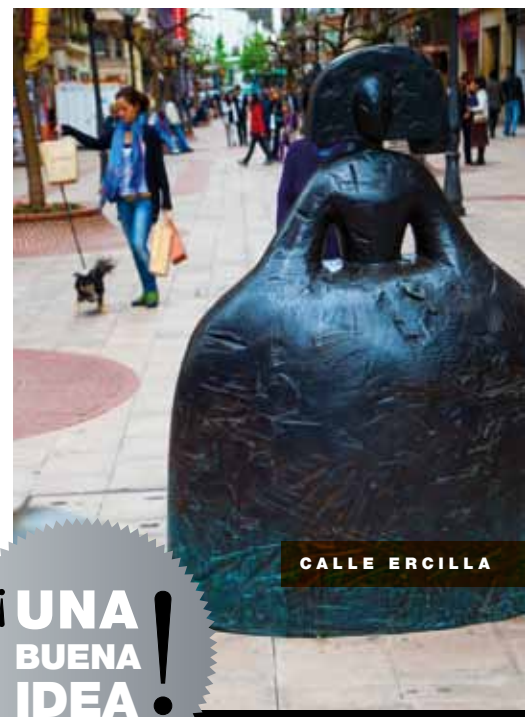
PUPPY Y TORRE IBERDROLA



TEATRO CAMPOS ELÍSEOS

En el Ensanche vas a comprobar que Bilbao ha sabido conservar gran parte de su historia. Desde el antiguo núcleo que conformaba su Casco Viejo, atravesando la Ría, la ciudad se abre y comienza su desarrollo a finales del siglo XIX, atendiendo a las necesidades de la nueva burguesía emergente. Edificios como la modernista **Estación de la Concordia**, el **Palacio de la Diputación**, el bello **Café Iruña** o el **Teatro Campos Elíseos**, conviven armónicamente con las construcciones más modernas de este renovado Bilbao.

Entre tanto vanguardismo
verás que la ciudad
también se mantiene fiel
al estilo tradicional de sus
elegantes edificios



CALLE ERCILLA

¡UNA
BUENA
IDEA!

Bilbao, de compras
por Abando, Indautxu,
Gran Vía y Casco Viejo

Y ahora ¿vamos de compras?

El comercio bilbaíno siempre ha tenido fama de elegante y de calidad. Su revitalización coincide con la llegada del fenómeno Guggenheim, cuando se instalan firmas de nivel internacional, se modernizan gran número de establecimientos, se habilitan calles peatonales para hacer más cómodo y agradable el paseo y el shopping... **Abando**, **Indautxu** y **Gran Vía** constituyen el eje principal de esta zona, a la que puedes llegar más fácilmente con el moderno sistema de transportes urbanos con que cuenta la ciudad: metro, tranvía, una buena red de autobuses y un amplio número de parkings.

El comercio en el **Casco Viejo**, también rehabilitado, te ofrece más de **400 establecimientos** de todo tipo. No dejes de incluir la zona en tu recorrido.



CALLE POZAS

La Oficina de Turismo te propone descubrir esta parte de Bilbao en compañía de guías profesionales a través de un interesante itinerario: Ensanche-Abandoibarra.

La visita muestra su desarrollo urbanístico y su arquitectura, desde el siglo XIX hasta nuestros días. Pasear por el Ensanche y Abandoibarra es descubrir el espíritu emprendedor de Bilbao, mientras disfrutas de un auténtico museo de arquitectura y escultura al aire libre... Una muestra de la visión de futuro que siempre ha acompañado a la Villa.

Rutas a pie:

Bilbao Walking Tours

www.bilbao.net/bilbaoturismo/

“ Por supuesto, existe un Bilbao anterior al Guggenheim que te va a encantar saborear. Es el que nace en torno a la Ría, con una personal arquitectura en sus edificios... El bullicioso Casco Viejo. Recorrer sus tradicionales “Siete Calles” es ir de pintxos, hacer compras y conocer dónde comenzó la historia de la ciudad ”

Lo más típico de Bilbao

CASCO VIEJO

El encanto
de perderse
por sus

CALLES

algo que define a la gente de Bilbao es el orgullo de “ser de aquí” y el **Casco Viejo** pertenece a las zonas más queridas. Es el núcleo donde se comienza a gestar la ciudad, allá por el año 1300. Las **Siete Calles** que históricamente lo conforman son: Somera, Artekale, Tendería, Belostikale, Carnicería Vieja, Barrenkale y Barrenkale Barrena. Verás que en torno a ellas se teje un entramado de cantones, plazas y edificios de diferentes estilos: barroco, neoclásico, modernista... El antiguo corazón de Bilbao está lleno de vida.

El txikiteo es más auténtico en el Casco Viejo

En el Casco Viejo de Bilbao, como sucede en otras zonas de la ciudad, las dos actividades que destacan son el comercio y el **txikiteo** (ir de vinos). Es el momento de descubrir los colores y sabores de las barras de **pintxos** y comer en alguno de los numerosos restaurantes. Si eliges uno de los típicos, todavía puedes encontrar un grupo cantando al final de la comida.



PLAZA NUEVA

Y es que el pueblo vasco tiene buenas voces. De hecho se dice que el *otrote*, formación coral de al menos ocho voces de hombres, es originario de aquí.

La devoción a la **Virgen de Begoña** también la hace destinataria de sus cantos. Es habitual que instituciones, clubs deportivos, asociaciones y empresas suban hasta la basílica para hacerle partícipe de sus celebraciones.

La amátxu de Begoña, patrona de Bizkaia, empezó siéndolo de los marineros

Puedes visitarla subiendo los 311 escalones de las **Calzadas de Mallona**. Pero no te preocupes, un ascensor puede llevarte hasta allí.

Una curiosidad: la ciudad es conocida cariñosamente por sus habitantes como *el botxo* (agujero), por situarse en un valle.

El **funicular de Artxanda**, en una rápida ascensión, te da la oportunidad de salir de él y disfrutar de una panorámica extraordinaria de la ciudad, donde el verde se junta con los rascacielos.

¡UNA BUENA IDEA!

Bilbao a tus pies

¿Qué te parece una degustación de **pintxos** y poteo al más puro estilo bilbaíno en el corazón de la Villa?

¿Y hacer luego un recorrido por los románticos y elegantes jardines del paseo del Arenal?

Perfecto. Por último cogemos el funicular hasta lo alto del monte Artxanda para disfrutar de las mejores vistas y sentir la ciudad a tus pies.

www.euskaditurismo.net



TXIKITEO



CALLE SANTA MARÍA



“De Pintxos”



CATEDRAL DE SANTIAGO

Si te gustan las compras, el Casco Viejo también te va a atraer, y es que su tradición comercial se mantiene desde la fundación de la Villa. Así que además de las delicias de sus bares y restaurantes, sus calles te ofrecen algunas de las mejores tiendas de la ciudad. Especialmente desde la rehabilitación de la zona, tras las inundaciones del año 83, hacer compras por el Casco Viejo es un entretenimiento digno de disfrutar. Tienes a tu disposición más de **400 comercios** de todo tipo, algunas antiguas tiendas llenas del encanto de otra época, una selección de firmas de nuevas tendencias, además de **200 establecimientos hosteleros** y el **Mercado Municipal de La Ribera**: “el de toda la vida”, que dicen en Bilbao. Un espacio renovado que sigue siendo un símbolo de la ciudad. Su fama sugiere calidad, historia, tradición... Siempre ha estado vinculado con las costumbres de la Villa. ¿Sabes que este mercado es el mayor de Europa en superficie cubierta?

Decir que has estado en Bilbao y que no te has mezclado con la gente de aquí para “*txikitear*” es no haber vivido lo típico de la ciudad. Así que inclúyelo en tu recorrido degustando deliciosos *pintxos*. Sea de día o de noche, bien por el Casco Viejo (Plaza Nueva, las calles Jardines, Santa María y la calle del Perro entre otras) o en Indautxu, (Calles García Rivero o Poza entre otras), podrás vivir la experiencia, con una buena copa para terminar.



E

l Casco Viejo de Bilbao es una zona declarada Monumento Histórico-Artístico.

Cuando lo visites te adentrarás en un núcleo con más de 700 años de una vitalidad urbana por la que parece no transcurrir el tiempo. Observa sus construcciones, la cultura que encierran... En sus calles se conjugan los principales edificios históricos de la Villa: la **Catedral gótica de Santiago**, la **Plaza Nueva**, la primera y con más solera de Bilbao, la emblemática **Iglesia de San Antón** y las antiquísimas ruinas sobre las que se asienta, el neo-barroco **Teatro Arriaga**, los jardines del **Arenal**...

Aprovecha que estás al lado de históricos cafés para relajarte y tomarte un respiro.

Y ahora, si quieres una sugerencia para recorrer el Casco Viejo sin perderte detalle, déjate guiar por Bilbao Walking Tours.

www.bilbao.net/bilbaoturismo/



Un apunte: ¿Sabes que la Catedral toma su nombre del patrón de la Villa, el apóstol Santiago, en relación con el paso por la ciudad del ramal del **Camino del Norte o de la Costa**, una ruta muy transitada en los inicios de la peregrinación?



ESTACIÓN DE LA CONCORDIA

¡UNA BUENA IDEA!

Aste Nagusia

La gente de Bilbao sabe muy bien programar y disfrutar de sus fiestas. La *Aste Nagusia*, o Semana Grande, es buen ejemplo de ello. Si eres de bullicio bien organizado, vive la alegría de *Marijaia*, "Señora de las Fiestas". Toma nota: son nueve días en agosto, durante la segunda quincena, y la mayor parte de su agenda es gratuita.

www.astenagusia.com



TEATRO ARRIAGA



UNA ARTERIA **VIVA** LA RÍA

PUENTE ZUBI ZURI

“

Hay quien dice que la Ría no es de Bilbao sino que Bilbao es de la Ría... Y es que la historia de la ciudad se halla íntimamente ligada a ella. Te sugerimos pasear por sus orillas y llegar hasta su desembocadura... Es la mejor forma de acercarse a lo que ha sido y es la vida de la Villa

”

E

s importante que sepas que la Ría ha jugado un papel esencial en el desarrollo de Bilbao, de hecho, se la ha considerado uno de los motores económicos de Euskadi. Su tradición marinera, su industria siderúrgica, la actividad comercial... Todo ha venido condicionado por la situación estratégica de la Ría y su navegabilidad.



EXPERIENCIA TOP

Para que te sitúes: la fundación de la Villa y su puerto son todo uno. Los barcos llegaban por ella hasta el **Puente de San Antón**, justo donde se situaban las murallas de la ciudad. En este momento fue clave el **Arenal**, una zona de paseo que vas a ver en tu recorrido por el Casco Viejo. Aquí la Ría depositaba sus arenas, formando una gran playa donde los pescadores varaban sus embarcaciones.

La navegabilidad hasta **Portugalete** permitió que el puerto de Bilbao se situara en sus riberas hasta mediados de los 80, y que en esos muelles se asentaran importantes astilleros.

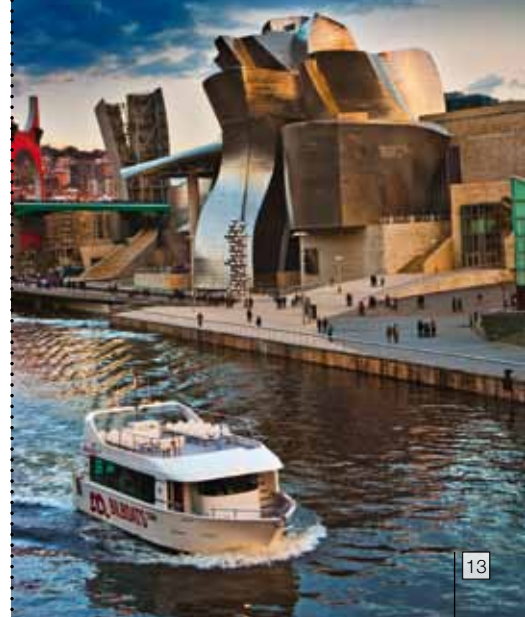
Trasladar la actividad portuaria a su desembocadura ha liberado zonas para la regeneración urbana

Hoy, para ver la actividad portuaria, tienes que llegar hasta Getxo, Zierbena y Santurtzi. Pero en la ciudad, la Ría mantiene su protagonismo de siempre, ahora convertida en fuente de disfrute para todo el mundo.

Bilbao desde la Ría

¿Quieres ver Bilbao o llegar hasta su desembocadura desde una perspectiva distinta? Descubrirás otra forma de acercarte al diseño de sus edificios, conocerás edificios emblemáticos, el ritmo cambiante de la ciudad, sus márgenes derecha e izquierda. Todo desde un lugar privilegiado: navegando por el Nervión.

www.euskaditurismo.net





PALACIO EUSKALDUNA

Y de la Ría... sus puentes

En Bilbao vas a ver que los puentes hablan... El Zubi Zuri, el de La Salve, integrado por la arquitectura del Guggenheim, la pasarela Pedro Arrupe... hablan de una nueva era, la que dejó atrás la industrialización.



PUENTE EUSKALDUNA

Puente Vizcaya

Puente Colgante



La importancia de la Ría también la evidencian los numerosos puentes que la atraviesan

El **Puente de Deusto** se integra en la transformación de la nueva ciudad, dando paso al **Puente Euskalduna**. En esta zona se encontraban los famosos astilleros Euskalduna, que han dado su nombre al nuevo **Palacio de Congresos y de la Música**, calificado en el 2003 como mejor palacio de congresos del mundo. Aquí además puedes vivir en directo las mejores óperas del circuito europeo.

En uno de los diques del antiguo astillero, y en homenaje a él, se rescató una de sus grúas: "Carola", que recuerda la procedencia industrial y marinera de la ciudad. Justo al lado verás el **Museo Marítimo**, que muestra el patrimonio del mar vinculado a la Ría de Bilbao y su entorno.

El **Puente de San Antón** forma parte del escudo de la Villa y se cree que es incluso anterior a su fundación. El **Puente de La Ribera** pertenece todavía a ese Bilbao antiguo que empieza a modernizarse, así como el **Puente de La Merced**, hasta llegar al **Puente del Arenal**, que representa la expansión de Bilbao hacia el Ensanche. La actividad industrial de la época obligó a que algunos puentes "se abrieran" al paso de barcos de gran tonelaje, ahora ya cerrados.



DESDE ARRIBA

Su construcción, una estructura de hierro inspirada en la torre Eiffel, une Portugalete y Las Arenas (Getxo). Es el fin de la Ría de Bilbao, a pocos metros de su desembocadura en el Cantábrico.

Un motivo para no perderse el "**Puente Vizcaya**" es la fama que le precede, además de que en el 2006 fuera declarado Monumento de la Humanidad por la UNESCO.



PUENTE DE LA SALVE



DESDE ABAJO



SANTURTZI

BILBAO huele a mar

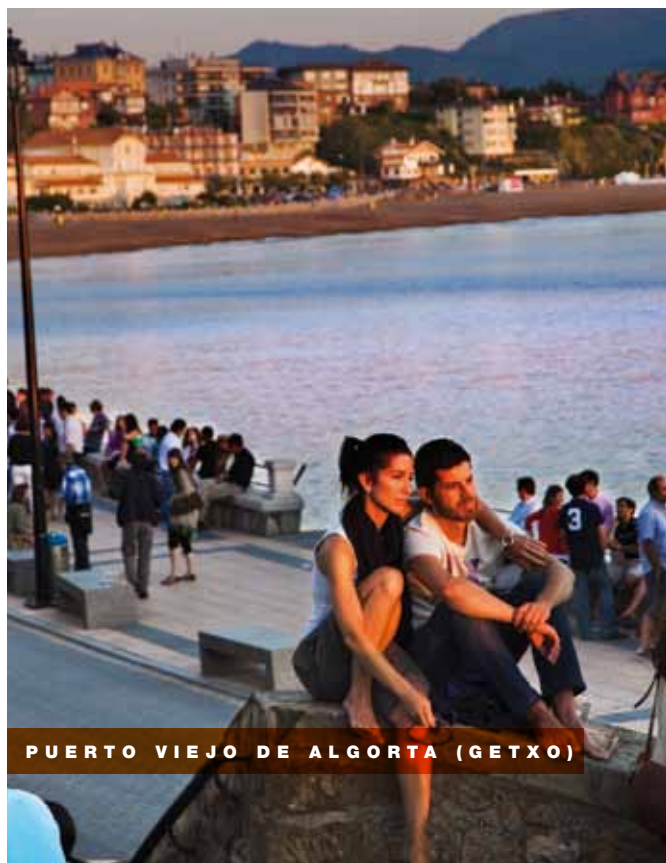
S

i conocer el Bilbao metropolitano es conectar con la naturaleza dinámica que siempre ha caracterizado al pueblo vasco, visitar las cercanías te permitirá conectar con su faceta más marinera, la que está íntimamente ligada a su historia.

Bilbao respira un espíritu marinero que se extiende hasta la desembocadura del Nervión, donde puedes llegar en metro

Desde que se inauguró el metro, puede decirse que Bilbao tiene playa. Y es que el mar queda a tiro de piedra. Antes de ponerte en marcha, decide cuál de las dos márgenes de la Ría quieres visitar primero. ¿Te has decantado por la izquierda? Bien, para situarte has de saber que fue foco de la gran actividad industrial que vivió la zona durante el siglo pasado.

El pasado fabril nos acerca a núcleos como **Barakaldo** o **Sestao**, hasta llegar a **Portugalete**, villa medieval fundada en 1322 que posee un valioso patrimonio histórico: el casco viejo de la villa. Además hace gala de un icono reconocido por la Unesco como Patrimonio de la Humanidad. Sí, es el **Puente Vizcaya**. Te va a gustar montarte en la barquilla o subir en ascensor por su estructura para ver



PUERTO VIEJO DE ALGORTA (GETXO)

desde allí una magnífica vista de la Ría y su desembocadura. También es una delicia pasear por la orilla y ver de cerca los palacetes que la nueva burguesía levantó a finales del XIX.

Desde Santurce a Bilbao, vengo por toda la orilla...

Muy cerca tienes **Santurtzi**. ¿Recuerdas la canción “desde Santurce a Bilbao...”? Igual incluso la has cantado. Y es que sus sardinas han sobrepasado los límites de la cocina para entrar de lleno en el folklore.

Pero es cierto, las sardineras, con los pies descalzos y un cesto de sardinas envueltas en sal gorda, recorrían los 15 kilómetros que hay hasta Bilbao para vender su preciada mercancía. Comerlas asadas sobre brasas es un auténtico placer al que no debes renunciar.

el **Puente Vizcaya** te invita a pasar la Ría y acercarte a la margen derecha, donde también puedes llegar en metro. Allí te esperan **Las Arenas, Neguri...** donde la oligarquía vasca decidió el emplazamiento de sus magníficas residencias. Si quieres conocerlas más a fondo, el **Muelle de las Arenas**, que bordea la **Bahía del Abra**, te familiarizará con los estilos arquitectónicos de esos edificios, a través de los puntos de información que van recorriendo el paseo.

En una punta de la bahía se encuentra el **Puerto Deportivo**, con numerosos bares y restaurantes. Justo a continuación verás la Playa de Ereaga y, en la otra punta, uno de los muchos lugares que la gente de Bilbao disfruta: el **Puerto Viejo de Algorta** (Getxo). La zona ha sido lugar de veraneo pero en la actualidad es residencial, como otros muchos lugares costeros. Aquí, el encanto de las casitas de pescadores va a quedar en tu recuerdo como algo muy especial. Así que fíjalo en tu memoria con la cámara de fotos. Allí mismo puedes tomar unos *pintxos* y continuar hasta **Plentzia**, otro de los enclaves elegidos para pasear y disfrutar de un día de playa. En esta bella villa marinera podrás pasear por la Ría hasta su desembocadura, viendo los pequeños barquitos que utilizan los lugareños aficionados a la pesca del *txipiron*.



SOPELANA

LOS

10

Descubrir el nuevo Bilbao es tan fácil y sorprendente como darse una vuelta por cualquiera de sus zonas.

Encontrarás la impronta de la tradición arraigada en su Casco Viejo, tiendas de prestigio internacional en las calles del Ensanche y una arquitectura emblemática que convive con las nuevas obras de autor, capaz de atraer a turistas de cualquier latitud del mundo.

Vas a comprobarlo:

Bilbao es mucho Bilbao.

*...te invitamos
a saborearlos.*



1 Vivir el museo Guggenheim

Es sentirse dentro de una arquitectura vanguardista y en el entorno del diseño más reconocido del momento.



2 De *txikiteo* por el Casco Viejo

Recorrer las Siete Calles es disfrutar de los *pintxos*, el *txikiteo* y su buen ambiente.



6 En funicular hasta el monte Artxanda

Para ver una impresionante panorámica de Bilbao. Desde arriba se ve todo mejor.



7 Navegar por la Ría

Móntate en las diferentes opciones que existen para recorrer la Ría. Será como navegar por la historia.

imprescindibles

de Bilbao...

3

Fashion por las calles de Bilbao

Toda la moda a tus pies con sólo pasear por el centro. No volverás a decir que ir de tiendas es aburrido.



4

Una **arquitectura** de vanguardia

Mires donde mires, en Abandoibarra te encontrarás con alguna de las numerosas intervenciones arquitectónicas que son la imagen del "nuevo Bilbao".



5

BBK Live Festival

Es uno de los acontecimientos musicales que atrae a más público y está en la agenda de todos los amantes del Rock.



8

Un partido del **Athletic**

Es todo un espectáculo el incomparable ambiente que se crea en torno a San Mamés y la zona de Pozas; es que el Athletic se vive con pasión.



9

En metro hasta la **playa**

Así de fácil, coge la toalla, el bañador y, si tu afición es el surf, también la tabla; sólo añade un ticket para el metro y encontrarás el mar frente a ti.



10

El mercado de la Ribera

Los productos de la tierra y del mar, frescos y de primera, ofrecidos de forma amable y tradicional.



¿Y si estiras tu viaje unos días?

Todo tipo de planes en el entorno de la capital vizcaína

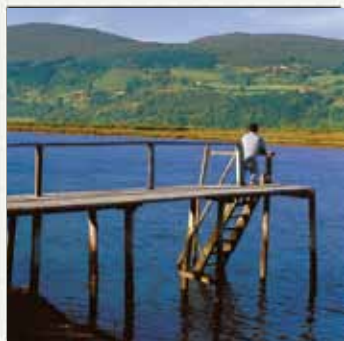
de Bizkaia dicen “*txiki eta polita*”: pequeña y bonita... Y es que Bizkaia es así: su costa está llena de bellas localidades marineras donde conectarás con el genuino espíritu del pueblo vasco. Según de qué tiempo dispongas, puedes empezar por **Bakio** (a unos veinte minutos de Bilbao) famoso por su *txakoli*, y seguir hacia **Bermeo**, parando en **San Juan de Gaztelugatxe**, un singular islote rocoso coronado por la **Ermita de San Juan**, a la que se llega a través de un espectacular acceso de 231

escalones. Y por si te interesa su interior, alberga exvotos de marineros salvados de algún naufragio. La tradición manda tocar la campana trece veces para pedir un deseo y ahuyentar los malos espíritus. Así que... a ello.

La Costa Vasca compone un bello paisaje de pueblos forjados a golpe de mar

En **Bermeo** te espera un puerto pesquero típico de esta parte del Cantábrico, aunque su tipismo convive con la más avanzada tecnología aplicada a la pesca de altura y bajura.

Muy cerquita tienes la tranquila villa de **Mundaka**, conocida mundialmente por el surf, con su “ola izquierda”. A pocos kilómetros, imprescindible es visitar en **Gernika-Lumo** la Casa de Juntas y el roble donde el Señor de Bizkaia juraba respetar los Fueros. Es un símbolo de la defensa de las libertades venerado por todos los vascos y vascas.



urdaibai 34 km



Torre Loizaga 33km



San Juan de Gaztelugatxe 35km



Bermeo 34 km

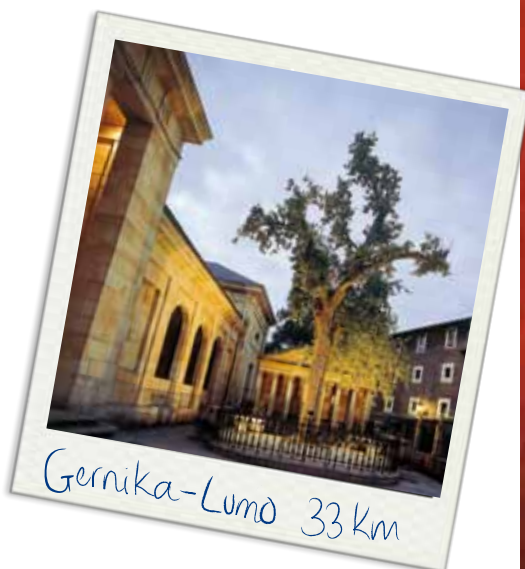
IDEAS en familia

Geográficamente, Gernika-Lumo se encuentra en un emplazamiento único, con la mayor diversidad paisajística y ecológica de Euskadi: la **Reserva de la Biosfera de Urdaibai**, al abrigo del **Cabo Matxitxako**. Un escenario único y privilegiado que bien merece una parada.

A unos veinticinco minutos de Gernika-Lumo e igualmente representativo es **Lekeitio**, bello enclave de la Costa Vasca, con una magnífica basílica y un casco antiguo que nos habla de su pasado marinero y artesano. A igual distancia se encuentra **Elantxobe**, pequeño puerto pesquero colgado de la ladera del **Cabo Ogoño**. Desde aquí (a unos tres cuartos de hora) puedes acercarte a **Ondarroa**, para visitar el puerto pesquero de altura más importante del Cantábrico.

En la zona del interior (extremo occidental de Bizkaia), a unos veinticinco kilómetros de la capital, destaca la comarca de **Las Encartaciones**, un lugar mágico donde visitar las cuevas de Pozalagua, la colección de coches antiguos de la **Torre Loizaga** o preparar tu propia *putxera* (cocido de alubias) en Balmaseda.

Otra idea es descubrir los paisajes más exuberantes del paraíso perdido de Euskadi, en el **Parque Natural de Gorbeia**, y en concreto en su "Central Park". Podrás disfrutar de una gastronomía sin par, de alojamientos con encanto, rutas temáticas, actividades culturales y de aventura con una diversidad de planes para vivir de forma muy especial esta experiencia.



Gernika-Lumo 33 Km

Si tu viaje a Bilbao es en familia, verás que la ciudad presenta una oferta completa y diversificada, apta para todos los públicos. Una opción de disfrute pueden ser sus museos. En el **Guggenheim** se organizan jornadas repletas de actividades lúdicas y educativas para peques y mayores, diferentes según las exposiciones que en ese momento tengan lugar.

El programa educativo del **Museo Marítimo** contiene una amplia oferta de talleres dirigidos a acercar al público infantil el patrimonio y la cultura marinera de una forma entretenida.

La Asociación Bilbaína de **Amigos de la Ópera** también ha pensado en los más pequeños. Así, en temporada de ópera y con el fin de acercarles la música clásica, ha creado Ópera txiki, que permite conocer el montaje de una obra, asistir a ensayos, etc.

Otra alternativa interesante dirigida a la juventud es la **Mediateka de la Alhóndiga**. Un espacio creado para cautivar con las letras, despertar la curiosidad y alimentar la afición por el saber. Los más pequeños también encuentran aquí su lugar: "**Txikiland**", espacio que invita a la fantasía y a leer un cuento a sus anchas.

Bilbao ofrece un gran abanico de actividades para realizar en familia

Si te gusta el fútbol, te emocionará el **Museo del Athletic**. También se realizan visitas guiadas a San Mamés. Tendrás el privilegio de recorrer lo más desconocido de "la Catedral", entrando en vestuarios y sentándote en el banquillo, como uno de ellos.

Para quienes disfruten con el agua, dos interesantes alternativas: explorar **la Ría** desde un transporte inmejorable, la piragua, o iniciarte en el mundo del surf.

Muy cerca de la ciudad y relacionadas con la naturaleza tienes varias opciones: **Karpin Abentura**, en las inmediaciones de Karrantza, es un parque que acoge muchas especies animales en un entorno natural que combina el ocio y la diversión con los aspectos más didácticos de protección y recuperación de los animales.

Y para que el público infantil aprenda a valorar la biodiversidad como algo vital, **Torre Madariaga**, en Urdaibai, muestra la riqueza de la zona de una forma amena y divertida, y en el Aquarium de Getxo podrán acercarse más aún al mundo marino.

www.abao.org
www.athletic-club.net
www.karpinabentura.com
www.torremadariaga.net
www.alhondigabilbao.com
www.museomaritimobilbao.org
www.getxoaquarium.es



MUSEOS

- 1 Guggenheim
- 2 Bellas Artes
- 3 Euskal Museoa
Bilbao Museo Vasco
- 4 Museo Marítimo
Ría de Bilbao

LUGARES DE INTERÉS

- 1 Teatro Arriaga
- 2 Teatro Campos Elíseos
- 3 Plaza Nueva
- 4 Torres Isozaki

- 5 La Alhóndiga
- 6 Torre Iberdrola
- 7 Palacio Euskalduna
- 8 Catedral de Santiago
- 9 Mercado de la Ribera
- 10 Artxanda
- 11 Parque Doña Casilda
- 12 Ayuntamiento
- 13 Diputación
- 14 Basílica de Begoña
- 15 El Arenal

OTROS

- 1 Plaza de Toros
- 2 Estación de la Concordia (tren)
- 3 Estación de Atxuri (tren)
- 4 Termibus (autobuses)
- 5 San Mamés (estadio fútbol)
- 6 Plaza del Funicular
- 7 Bilbao Arena (cancha baloncesto)
- 8 Estación Abando (tren)
- 9 Oficina de Turismo

Zona gastronómica
 Zona comercial
 Zona de noche

Zona de noche
 Zona comercial

Bilbao a un "metro" de la playa



INFO práctica

Turismo

BILBAO TURISMO

www.bilbao.net/bilbaoturismo

i OFICINAS DE TURISMO

BILBAO TURISMO (oficina central)
Plaza Ensanche 11 · 944 795 760
(próxima apertura plaza Circular)

BILBAO TURISMO GUGGENHEIM
Alameda de Mazarredo 66

BILBAO TURISMO ARRIAGA
Plaza Arriaga s/n

AEROPUERTO
944 031 444

EUSKADI TURISMO

www.euskaditurismo.net

TURISMO BIZKAIA

www.mybilbaobizkaia.net

Transporte

AEROPUERTO

Bilbao-Loiu · 902 404 704 (AENA) · 944 031 444
www.aena.es

CRUCERO Y FERRY

944 871 200 · www.bilbaoport.es

TRENES

Estación de Abando Indalecio Prieto (RENFE)
Cercanías y larga distancia
Plaza Circular, 2 · 902 320 320 · www.renfe.es

Estación de Atxuri (EUSKOTREN) · Cercanías
Calle Atxuri 68 · 902 543 210 / 944 019 900
www.euskotren.es

Estación de la Concordia (FEVE Bilbao) · Cercanías
Calle de Bailén 2 · 944 250 615 · www.feve.es

AUTOBUSES

Termibus (Estación de autobuses)
Gurtubai 1 · 944 395 077 · www.termibus.es
Media y larga distancia y autobús aeropuerto

Bilbobus (Autobuses municipales)
944 484 070 / 944 790 981
www.bilbao.net/bilbobus

Bizkaibus (Autobuses, provincia y aeropuerto)
902 222 265 · www.bizkaia.net

METRO BILBAO

944 254 000 · www.metrobilbao.net

TRANVÍA

902 543 210 / 944 019 900 · www.euskotren.es

General

URGENCIAS 112

INFORMACIÓN GENERAL 010

(para llamadas desde dentro
del término municipal de Bilbao)

944 204 847 (para llamadas desde
fuera del término municipal de Bilbao)

MÁS QUE UN MARCO INCOMPARABLE
SAN
SEBASTIÁN

*un paseo por La Concha
con aromas de mar*



“Un largo paseo por un escenario cinematográfico a través de relajantes playas, inquietantes rompientes y una ensoñadora isla...”

Nada más llegar a San Sebastián la playa de La Concha te da la bienvenida e invita a un gran baño de sol y agua o a un agradable paseo por sus orillas incluso en invierno... Después, si quieres conocer el cielo, disfruta de un masaje y una sesión de talasoterapia en La Perla, con la reconfortante fuerza de las aguas del mar Cantábrico.

Como ves, cada propuesta donostiarra es una deliciosa invitación al buen gusto. ¡Esta ciudad enamora! Tu visita dará mucho de sí.

Si te dejas aconsejar, la barandilla de La Concha o la terraza del Aquarium te aportarán un universal souvenir de tu estancia en la Bella Easo.



¡UNA BUENA IDEA!



Y si lo tuyo es el *running* o la bici

Con tus mejores zapatillas, desde El Peine del Viento hasta Sagües, por el Paseo Nuevo o por los márgenes del Urumea, practicar el *running* es disfrutar de un bello y espectacular recorrido.

San Sebastián también es ideal para andar en bicicleta. Los *bidegorri* (carriles-bici) están por todas partes y te llevan a cualquier punto de la ciudad.

www.sansebastianturismo.com



La otra mirada:

Chillida y Oteiza

San Sebastián disfruta de una belleza adicional: si sus escenarios naturales son deliciosos, el buen gusto de sus gentes quiso que plazas, calles y edificios lo fueran aún más. En **El Peine del Viento** puedes admirar el conjunto escultórico de Chillida y Peña Ganchegui y jugar con el resoplido del mar entre las baldosas del suelo.

La obra de Jorge de Oteiza, **Construcción Vacía**, aguanta vientos y mareas en el Paseo Nuevo y el Sagrado Corazón, de Collaut, vigila la ciudad y su entorno desde el alto del Monte Urgull.

En tu paseo por la ciudad verás que San Sebastián tiene tres playas urbanas: **Ondarreta**, **La Concha** y **Zurriola**. Las dos primeras están situadas en la Bahía de La Concha y la tercera en el barrio de **Gros**, al otro lado del río Urumea.

La belleza de los montes que envuelven la ciudad impresiona: **Urgull**, con su castillo, **Ulía** con sus restaurantes, sendas y paseos y el **Monte Igeldo**, al que puedes subir a pie, en coche o en funicular. Desde allí apreciarás la magnífica panorámica de la Bahía de La Concha y disfrutarás de su centenar de atracciones y restaurantes.

La **Isla de Santa Clara**, en medio de la bahía, con su cafetería, faro y pequeña playa, es un apetecible destino al que en verano se puede acceder a bordo del servicio de motoras del puerto.

EL PEINE DEL VIENTO



ZURRIOLA



AQUARIUM

“
Podrás surfear a tan solo
50 metros del centro
”

Si te gusta nadar, puedes llegar de **Ondarreta** a Santa Clara en unas decididas brazadas a través de trescientos metros bien balizados. Para tu descanso dispones de plataformas acuáticas dotadas de trampolines y toboganes.

Aprovecha que estás en la ciudad del bienestar y el deporte. Las instalaciones de **La Perla** te ofrecen sesiones de talasoterapia, tratamientos estéticos y terapéuticos.

En las aguas de **Zurriola** dispones de cursos para aprender a deslizarte con tablas de surf y *body-board*. Tanto en verano como en invierno puedes buscar las olas en esta playa referencial en los campeonatos del Atlántico.



TALASOTERAPIA

En tu visita no debe faltar el **Aquarium**. Pionero en el estudio de los mares, su mayor atractivo es el oceanario, que cuenta con un túnel transparente de 360° al que añade 37 acuarios, formando un conjunto donde podrás ver más de 5.000 peces. No te pierdas tampoco el esqueleto real de una ballena de once metros, la penúltima capturada en la costa guipuzcoana.

San Sebastián también destaca por sus fiestas y acontecimientos deportivos. Entre las primeras destaca en agosto la **Semana Grande**, que te ofrece una semana de fuegos artificiales desde un marco incomparable. Deportivamente sobresalen la clásica de ciclismo **San Sebastián-San Sebastián**, el maratón **Behobia-San Sebastián** y la competición de traineras **Bandera de La Concha**.



PUERTO

EXPE-
RIEN-
CIA-
TOP

La Perla del Cantábrico

Date un relajante paseo por la orilla de la playa de La Concha hasta Ondarreta, en la base del Monte Igeldo. Allí sube en el original funicular que está en funcionamiento desde su inauguración en 1912.

Disfruta de un espectáculo visual inigualable desde la cima del Igeldo: El Peine del Viento de Chillida y las vistas de la ciudad y del litoral vasco.

www.euskaditurismo.net

*En cualquier
época del año
date un paseo
en bici por un...*

Romántico recorrido

*a*bre los ojos. En un breve paseo vas a sorprenderte con los atractivos de esta preciosa ciudad. Y comprobarás que, desde cualquiera de los puentes, puedes disfrutar de toda la fuerza que mar y río entregan a **San Sebastián**.

En el **Puente Kursaal** ¡Puede que te salpique agradablemente la fuerza de las olas...! Ahí, junto al río Urumea, están el **Teatro Victoria Eugenia** y el kiosco del **Boulevard**. Al fondo, en los jardines de **Alderdi Eder**, asoma con orgullo el **Ayuntamiento**, cuyo edificio fue un conocido casino en la Belle Époque.

Cruzando el Boulevard se encuentra desafiando al mar el **Palacio de Congresos Kursaal**, la original obra de Moneo ubicada en la desembocadura del río Urumea.

Muy cerca, verás un edificio que está considerado una joya de la arquitectura

PUENTE DE ZURRIOLA Y KURSAAL





AYUNTAMIENTO



PUENTE DE M.ª CRISTINA



EL BUEN PASTOR

En San Sebastián cualquier rincón está cargado de cultura e historia

racionalista a nivel mundial: el **Club Náutico**, construido a comienzos del siglo XX. Tiene la peculiaridad de haber sido declarado expresamente Bien de Interés Cultural, con la categoría de Monumento Artístico.

La **Catedral del Buen Pastor** es una de las referencias del centro con las calles **Hernani, Loiola, Prim y San Martín**. Te gustará pasear por la **Avenida de la Libertad**, que une bahía y río, y por la **Plaza de Gipuzkoa**, con sus estanques de cisnes y soportales llenos de establecimientos comerciales.

Por cierto ¿Sabes que el Camino de Santiago recorre el centro de la ciudad? Monte Ulía, Zurriola, el paseo de La Concha... son algunos lugares por los que pasarás si haces el Camino.



DESDE EL PUERTO

¡UNA BUENA IDEA!



“

Hasta la marca más humilde adquiere un aire

Chic”

De compras por el Boulevard

¿Deseas echar un vistazo a la oferta comercial donostiarra? Acertarás, porque el comercio aquí goza de una fama secular. Tiendas especializadas y de productos gastronómicos se suceden en la **Parte Vieja** y el **Boulevard**, que combina desde lo más tradicional hasta las propuestas más vanguardistas.

La zona del Boulevard hasta San Martín, pasando por las calles **Legazpi, Arrasate, Elkano, Hondarribia** y la **Avenida de la Libertad**, componen el gran centro comercial abierto de la moda y el calzado, albergando comercios con solera y modernas firmas de grandes marcas, junto a franquicias internacionales. En las inmediaciones del **Buen Pastor**, puedes elegir lo último en literatura, música y tecnología del renovado **Mercado de San Martín**. ¡En el comercio donostiarra hasta la marca más humilde adquiere un aire chic!

Entra y compruébalo.





NANO-
GAS-
TRONO-
MÍA

San Sebastián,
capital mundial
del PINTXO

Los restaurantes de San Sebastián ofrecen las mejores propuestas gastronómicas del mundo. Pero existe otra forma de conocer la oferta culinaria donostiarra: un recorrido por los bares de la Parte Vieja, el Centro, Antiguo o Gros, degustando sugerentes bocados entre *txakolies*, sidras o vinos de Rioja Alavesa. Allí se elaboran deliciosos *pintxos*. Ese paseo por la cocina a pequeña escala constituye el paraíso de los gourmets.

¿"Gilda"?... en la ciudad del cine no podía faltar un homenaje a Rita Hayworth... La actriz era picante, salada y verde...

No dejes de saborear una auténtica costumbre vasca: la "Gilda" (*pintxo* de guindilla con aceituna y anchoa) en cualquiera de sus tentadores bares.



EXPE-
RIEN-
CIA-
TOP

Ruta de sabores
de San Sebastián

Cultura y gastronomía

En compañía de guías profesionales, esta ruta ofrece los lugares imprescindibles de San Sebastián, sus secretos mejor guardados y las anécdotas urbanas más curiosas. En diversos bares de la Parte Vieja probarás un *pintxo* y una bebida especialmente seleccionados para acercarte a la riqueza gastronómica donostiarra.

www.euskaditurismo.net

¡UNA
BUENA
IDEA!

Conoce dónde compran los grandes cocineros

Acercarse al mercado de **La Bretxa**, en la Parte Vieja, es adentrarse de lleno en los puestos y tiendas que surten con deliciosos productos de la tierra a una gastronomía reconocida internacionalmente. Allí compran en persona prestigiosos chefs con estrella... ¡Codo con codo con amas de casa, cocineros y cocineras de bares y restaurantes y amantes del mejor género! Otro interesante y céntrico mercado es el de **San Martín**.



MERCADO DE LA BRETXA

¡UNA
BUENA
IDEA!

Las estrellas Michelin*



y otro montón de figuras de la cocina con estrella

San Sebastián y su entorno se iluminan con las numerosas estrellas que año tras año otorga la influyente Guía Michelin a los mejores cocineros y cocineras de todo el mundo. Solo San Sebastián y París tienen 3 restaurantes con 3 estrellas. Martín Berasategui, Juan Mari Arzak, Pedro Subijana o Andoni Aduriz, junto a sus colegas de otras localidades vascas, forman parte del deslumbrante cosmos que ha hecho de la cocina donostiarra uno de los principales atractivos turísticos de Euskadi.

Tener la posibilidad de degustar alguna de sus creaciones culinarias puede convertirse en una experiencia absolutamente inolvidable.

* Gipuzkoa cuenta con
16 estrellas Michelin (datos abril 2013)



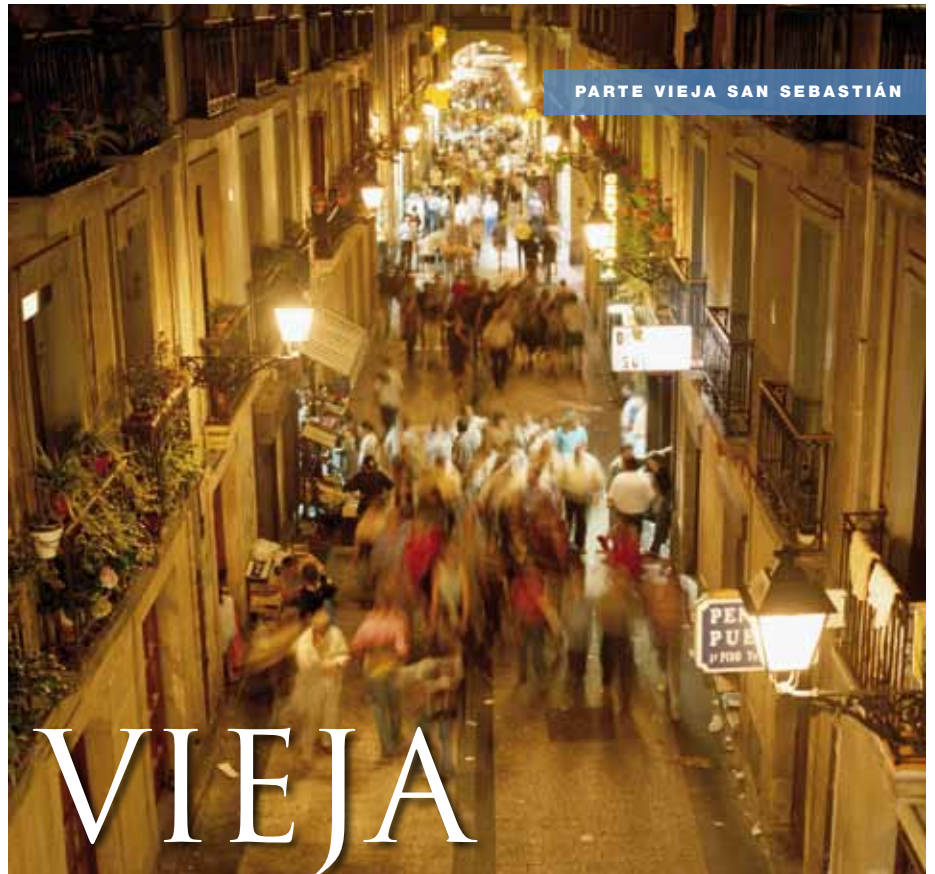
SANTA MARÍA DEL CORO

el recorrido por la Parte Vieja de San Sebastián te adentra por un laberinto de calles y plazas en las que bulle un atractivo comercio y donde su hostelería rebosa actividad. Y, si quieres espectáculos, ¡Disfrázate o mira! A lo largo de todo el año se suceden multitudinarias fiestas populares repletas de tradición e innovación.



...y cada
barra es un
tesoro en la

PARTE



Las irrenunciables coordenadas de la Parte Vieja donostiarra te sitúan en la calle Mayor, con su **Basilica de Santa María del Coro** (¡Allí se inicia la ruta de *pintxos*!), la calle **Fermín Calbetón**, la incombustible **31 de Agosto** –con sus tiendas de recuerdos– y su **Plaza de La Trinidad**, escenario del deporte rural vasco, partidos de pelota, espectáculos musicales y del Festival Internacional de Jazz, cerca de la **Iglesia de San Vicente**.



En la **Plaza de la Constitución** puedes descansar un rato. Con sus balcones numerados, dispone de cómodas terrazas para observar cómo vive la ciudad. Si te interesa el arte y la cultura, no te pierdas el Museo San Telmo, situado en la Parte Vieja. Su nuevo pabellón, fruto de la reciente ampliación, se considera una singular joya arquitectónica que se funde entre el paisaje urbano y el Monte Urgull. Y para tener una bella vista de la costa y el interior

sube al **Castillo de la Mota**, a través del cementerio de los Ingleses y de la antigua y coqueta batería de cañones de las Damas, escenario de actividades lúdicas infantiles.

Para ir al **puerto** no importa que llueva. Allí puedes admirar, junto a la muralla, las casas de los *arrantzales* (pescadores), la lonja de pescado, a la que la gente de aquí denomina “portaaviones”, o degustar un cucurucho de *karrakelas* (caracollillos), *kiskillas* (camarones) y gambas, en los puestos que existen en el muelle.





El centro donostiarra
y sus calles de película

Ciudad del CINE y la cultura



Cultura, tradición, fiesta... Todo se vive intensamente aquí. Desde la multitudinaria Tamborrada, que celebra a lo grande el día de San Sebastián, a los desfiles de Caldereros e *lñudes* y *Artzaiak* (nodrizas y pastores), que anuncian el carnaval. Sobresale el sofisticado Festival Internacional de Cine, que a lo largo de numerosas ediciones convoca a estrellas de fama mundial, la original Semana de Cine Fantástico y de Terror, el Festival de Jazz, con músicos y público de todo el mundo, o la Quincena Musical... Cada día se suceden numerosas expresiones artísticas y culturales en las que participa toda la ciudad.





¡UNA
BUENA
IDEA!

La ruta de las estrellas

La han seguido Woody Allen o Sigourney Weaver. En la Oficina de Turismo organizan una ruta guiada para conocer San Sebastián con la magia del cine. Te llevarán por el Boulevard, el Ayuntamiento, la playa de La Concha, la Catedral del Buen Pastor, la Plaza de Gipuzkoa, el Teatro Victoria Eugenia y el Palacio de Congresos Kursaal. ¡Con *pintxo* y bebida para degustar como si fueras una estrella!

www.sansebastianturismo.com



*d*isfrutarás de una escapada romántica cuando vengas a San Sebastián. En tu paseo por el centro vas a comprobar porqué las más famosas estrellas del cine se han enamorado de esta ciudad y tendrás la sensación de vivir escenas de la Belle Époque.

La cita cinematográfica de septiembre reúne cada año a los mejores directores y directoras, actrices y actores del séptimo arte.

El celuloide impregna el aire urbano de la capital guipuzcoana. Recorre los pocos metros que separan la puerta principal del **Hotel María Cristina** hasta el **Teatro Victoria Eugenia** y sentirás el glamour de Julia Roberts o Meryl Streep.

Y si en septiembre se respira cine, en julio toca jazz, con un festival, el **Jazzaldia**, que convoca a músicos de talla internacional y atrae a entusiastas de todo el mundo.

Con festivales de este nivel, las colecciones de autógrafos recogidos por turistas y donostiarres son excepcionales.

www.sansebastianfestival.com
www.heinekenjazzaldia.com



Como Capital Europea de la Cultura 2016, San Sebastián propone las claves necesarias para un nuevo concepto de política cultural. Cada barrio dispone de centros, talleres y casas de cultura convertidos en "laboratorios" que promueven el intercambio creativo de ideas y la transformación social. Las celebraciones, convenciones, actos y fiestas relacionadas con la exclusiva capitalidad cultural europea de 2016 se van a suceder durante todos estos años.

www.sansebastian2016.eu

LOS

10

El mar y San Sebastián viven una historia de amor incondicional.

Por eso la mayor parte de las experiencias que vivas en ella van a estar llenas de aroma marino, como los agradables paseos, los glamourosos escaparates o las mejores delicias en gastronomía.

Por si fuera poco, esta ciudad respira cultura por los cuatro costados; si no, echa un vistazo a su programación de festivales.

...te invitamos a saborearlos.

1 Un paseo desde La Concha a El Peine del Viento

No olvidarás el ir y venir pausado y elegante de donostiarra y visitantes en este bellissimo recorrido. Al final, las esculturas de hierro de El Peine del Viento te hablarán de la fuerza del mar Cantábrico.



2 Recorrer la capital de los *pintxos*

Saboréallos en la Parte Vieja, Gros, el Antiguo o en cualquiera de los innumerables bares dispuestos a ofrecerte delicias de pequeño tamaño pero de inmensa originalidad.



6 Ir de **tiendas** con glamour

El centro de la ciudad está equipado de exquisitas tiendas de moda complementos y delicatessen... solo date una vuelta por sus escaparates. *C'est magnifique!*



7 El **Aquarium**

Pega la nariz al cristal y no te asustes cuando se te acerque rápidamente un tiburón o despacio una tortuga.



imprescindibles

en San Sebastián...

3

Un abanico de magníficos festivales

El de Cine, Jazz, Música Antigua... Un montón de propuestas durante todo el año para que vivas "la Capital Europea de la Cultura".



4

Diversión en Igeldo

Sube entre caseríos y con el mar a un lado de la carretera hasta Igeldo. Las mejores vistas y un parque de atracciones con sabor te están esperando. Puedes subir también en funicular.



5

Elegir playa

La Concha, Ondarreta o Zurriola: tres excelentes playas urbanas perfectamente equipadas para el disfrute.



8

Gastronomía de estrellas

Comer y disfrutar en cualquiera de los restaurantes reconocidos internacionalmente va a ser una experiencia que querrás contar a todo el mundo.



9

El museo de San Telmo

Remodelado para acercarte al arte más actual y permitirte una conversación con la cultura.



10

Correr en la Behobia-San Sebastián

Una multitudinaria carrera que atrae a gente de todas partes. ¡Ponte las zapatillas de correr y no te la pierdas!



Unos días más dan mucho de sí

Todo tipo de planes
en el entorno de la capital guipuzcoana

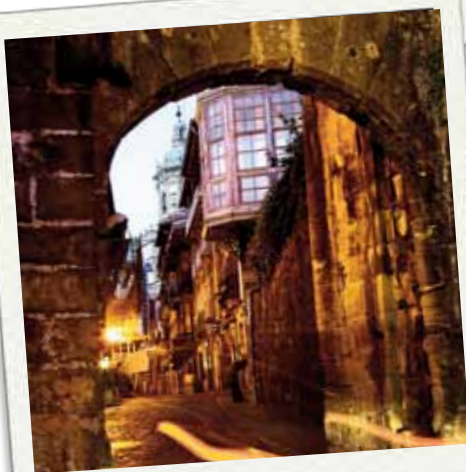
Estirar tu escapada te ofrecerá abundantes y variadas opciones... Entre ellas, fundirte con las costumbres de un pueblo que ha sabido mantener con orgullo sus tradiciones. Puedes aprovechar tu tiempo al límite, ¡te cundirá!

Una visita a una **sidrería** es una cuestión obligada: Astigarraga y Hernani concentran a decenas de estos establecimientos en los que se come de pie y se cata, vaso en mano, a pie de *kupela* (barrica), al grito de *Txotx!* Y si tienes algún conocido en la ciudad, puedes pedirle que te invite a una **sociedad gastronómica**, donde si no es así, es difícil entrar. La noche palpita con fuerza en las discotecas, bares y pubs del centro.

Los amantes de un entorno verde solo tienen que desplazarse unos kilómetros para disfrutar del **Parque Natural de Aiako Harria**, **Aralar** o el **Parque Natural de Aitzkorri-Aratz**.



Aiako Harria 15 km



Hondarribia 21 km



Getaria 25 km



sidrería 7 km

IDEAS en familia

Sidrerías, Sociedades Gastronómicas... Tradiciones de un pueblo con carácter

Cerca de la capital encontrarás pintorescos lugares para pasear y comer en sus asadores y restaurantes. Son pueblos que combinan tipismo y belleza sin igual. Puedes seguir los pasos de Víctor Hugo y Lafayette y acercarte a **Pasaia** embarcándote en el pequeño barco de pasaje de **San Pedro** hacia **Donibane**. Desde la **Iglesia de Bonanza** apreciarás el gigantesco puerto pesquero y de mercancías y podrás saborear la cocina de la zona.

Hondarribia, al límite fronterizo con Hendaia, es otra localidad con encanto. Allí sentirás el bullicio callejero mientras pruebas los mejores pescados de su lonja y los *pintxos* de cualquiera de sus tabernas y bares, disfrutando de las vistas de la **Bahía de Txingudi**. Su casco histórico amurallado es digno de visitar.

Siempre por la costa, a unos quince kilómetros de San Sebastián, llegas hasta **Zarautz**, y muy cerquita te esperan **Getaria** y **Orio**, que te deleitarán con el aroma de besugos y rapes cocinados en las brasas de sus restaurantes, con la singularidad de sus cascos antiguos y con el ambiente joven que se crea en sus puertos y playas.

La comarca del **Goierrri**, en el interior, te ofrece la posibilidad de elaborar queso con un pastor de Idiazabal, acercarte al mercado de Ordizia, disfrutar de sus Parques Naturales, conocer un caserío de cerca y gozar con alguna de sus experiencias gastronómicas.

Y en **Tolosa**, a unos veintiseis kilómetros de San Sebastián, no puedes perderte su especialidad: las alubias con sello de calidad Eusko Label. Si vienes en diciembre, la Fiesta del Chuletón te dará la oportunidad de degustar una carne excepcional. Y si lo haces en carnavales, Tolosa destaca por tener uno de los mejores de Euskadi.



San Sebastián es una ciudad ideal para visitar en familia, y es que su oferta de actividades, divertidas y variadas, la convierten en destino preferente de peques y mayores.

Aparte de las actividades meramente deportivas que ofrecen sus playas en verano, puedes visitar el **Txuri-Urdin, Palacio de Hielo** abierto desde septiembre a junio.

El **Aquarium** es visita obligada. Toda la familia disfrutará interactuando y aprendiendo cosas del mar. Un túnel de cristal de 360° permite atravesar el oceanario, con tiburones, mantas y otros habitantes del mar. ¡Que los más pequeños no pierdan la oportunidad de meter la mano en el acuario táctil y poder acariciar estrellas de mar, peces... incluso un pulpo! Otra opción es dirigirte al muelle en el catamarán Ciudad de San Sebastián y navegar mar adentro.

Numerosas alternativas para que la familia aprenda jugando

Para quienes quieran hacer de científicos e investigadores, el **Eureka! Zientzia Museoa**, enfocado a informar y a educar, invita a participar en diversas experiencias, trabajando con energías, con líquidos o generando nuevos sonidos. No os perdáis el **Planeta-rium**, con su observatorio astronómico y un mini jardín botánico.

También os espera **Igueldo**: un parque de atracciones en lo alto del monte del mismo nombre. Allí, además de diversión, vas a encontrar las mejores panorámicas de la Costa Vasca. Subir al **Monte Urgull** os dará la posibilidad de explorar los pasadizos, recovecos y cañones del fuerte que allí se encuentra.

Paseando por la ciudad, os encantará subir al tióvivo de los jardines de Alderdi Eder. Y en la plaza de Gipuzkoa, no dejes de explorar el bello templete meteorológico que desvela mil y un secretos del cielo.

En Tolosa obligado es visitar el **Topic**, Centro Internacional del Títere. La localidad destaca por celebrar el Festival de Marionetas, que atrae a artistas y público del mundo entero. Y en Ordizia, el Centro **D'elikatuz** enseña de forma amena cómo tener una alimentación sana y equilibrada.

www.eurekamuseoa.es
www.aquariumss.com
www.donostia.org
www.eltxuri.com
www.cristinaenea.com
www.monteigueldo.es
www.topictolosa.com
www.delikatuz.com



PLAYAS

- 1 La Concha
- 2 Zurriola
- 3 Ondarreta

MUSEOS

- 1 San Telmo
- 2 Aquarium
- 3 Naval
- 4 Diocesano
- 5 Cemento Rezola

LUGARES DE INTERÉS

- 1 Talasoterapia La Perla
- 2 El Peine del Viento
- 3 Paseo Nuevo
- 4 Ayuntamiento
- 5 Palacio de Congresos

- 6 Kursaal
- 7 Mercado de La Bretxa
- 8 Iglesia de San Vicente
- 9 Catedral del Buen Pastor
- 10 Plaza de la Constitución
- 11 Teatro Victoria Eugenia
- 12 Castillo de la Mota
- 13 Jardines de Alderdi Eder
- 14 Mercado de San Martín
- 15 Iglesia de Santa María

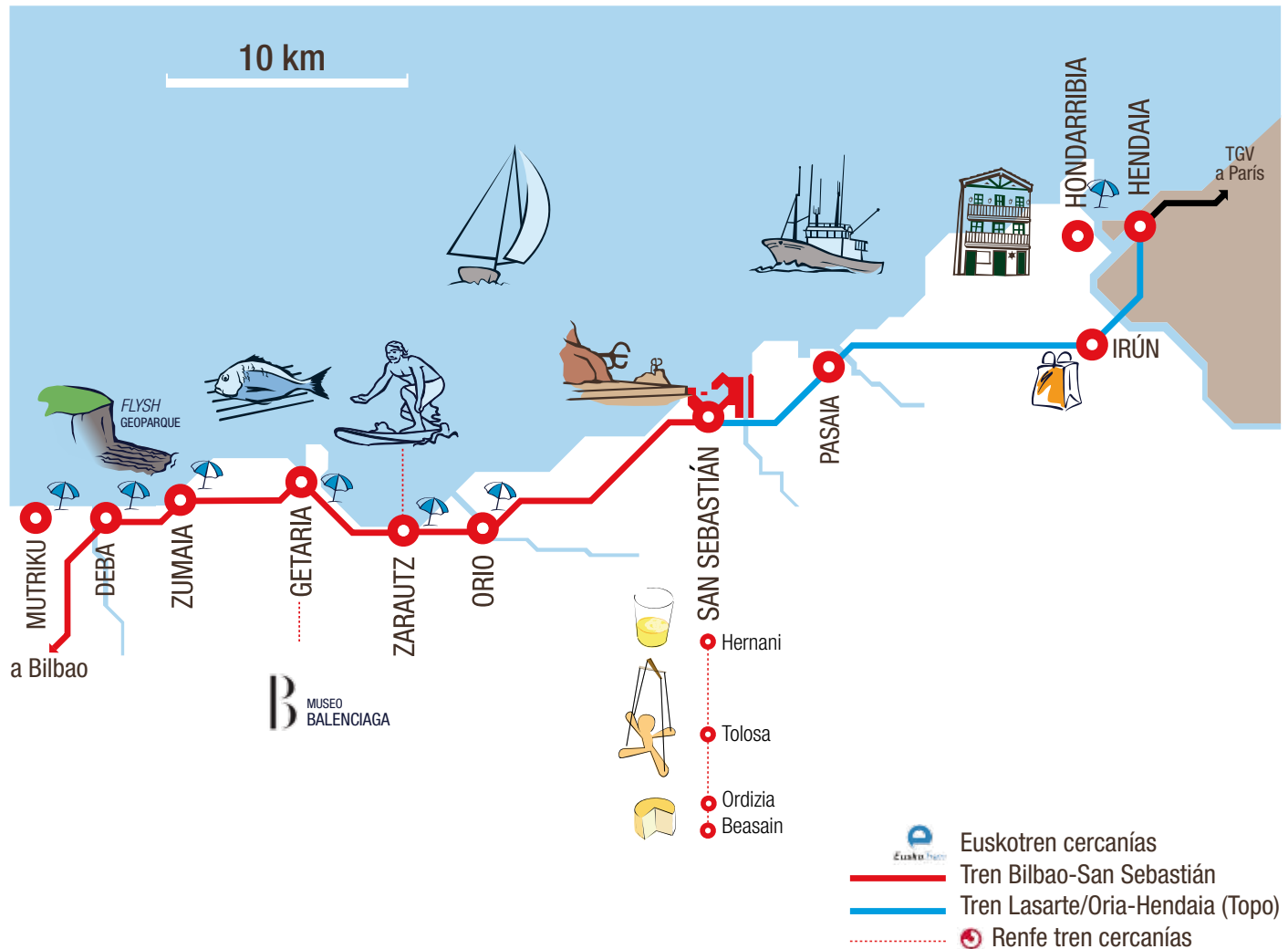
OTROS

- 1 Plaza de Toros/San Sebastián Arena 2016
- 2 Estadio de Anoeta
- 3 Estación Autobuses
- 4 Estación Funicular
- 5 Estación del Norte (ADIF)
- 6 Estación de Amara (EUSKOTREN)

- i Oficina de Turismo

- Zona gastronómica
- Zona comercial
- Zona monumental
- Zona comercial peatonal

Por la "vía" de la costa



INFO práctica

Turismo

SAN SEBASTIÁN TURISMO  
www.sansebastianturismo.com

 **OFICINA DE TURISMO**
 Boulevard 8 · 943 481 166

EUSKADI TURISMO
www.euskaditurismo.net

TURISMO GIPUZKOA
www.gipuzkoaturismo.net

Transporte

AEROPUERTO
 Gabarri 22 · 20280 Hondarribia
 943 668 500 · www.aena.es

AUTOBUSES
 Estación de autobuses de Donostia-San Sebastián
 Plaza Pío XII

Dbus (Urbanos)
 943 000 200
www.dbus.es

Lurralde Bus (Interurbanos)
 943 000 117
www.lurraldebus.net

TRENES

Estación del Norte de Donostia-San Sebastián (RENFE)
 Paseo de Francia · 902 240 202
www.renfe.es/cercanias

Estación de Amara (EUSKOTREN)
 Paseo de Easo 9 · 902 543 210 / 943 013 500
www.euskotren.es

General

URGENCIAS 112

INFORMACIÓN GENERAL: 010 (para llamadas desde dentro del término municipal de San Sebastián)

943 481 000 (para llamadas desde fuera del término municipal de San Sebastián)

VITORIA- GASTEIZ

EUROPEAN GREEN CAPITAL, "DONDE EL VERDE ES CAPITAL"

*la armonía de una
ciudad diseñada para vivir*

SALBURUA

“

Vitoria-Gasteiz conjuga la actividad tecnológica e industrial con espacios naturales, grandes parques y zonas peatonales y deportivas.

Sus habitantes presumen con orgullo de vivir en una de las ciudades más cómodas y con mejores servicios de Europa. 'La European Green Capital 2012' es una ciudad para disfrutar

”

a dos pasos... o tres pedáladas. Andar por Vitoria-Gasteiz es fácil, y lo es más cuando una sencilla bicicleta sirve para llegar a espacios como el Anillo Verde, el perímetro natural de la capital alavesa. Puedes recorrerlo a pie o en bicicleta, a través de 47 kilómetros de cómodas pistas y senderos de los parques de Alegría, Armentia, Olarizu, Salburua, Zabalgana, riberas del Zadorra, Berrostegieta,

Recupera el placer de pasear por la ciudad

Errekaleor y Lasarte. Un camino entre bosques, ríos y todo tipo de fauna y flora.

Vitoria-Gasteiz destaca en el ranking europeo de mayor número de metros cuadrados verdes por habitante. ¡Y quienes viven aquí lo aprovechan...! Existe la costumbre de caminar a través de los paseos de La Senda y Cervantes hasta el alto de Armentia, donde se encuentra la Basílica de San Prudencio, rodeada de unas bellas campas.

En la capital los paseos también combinan cultura, como el de Fray Francisco, que acoge los Museos de Bellas Artes y Armería. Justo al lado puedes ver el Palacio de Ajuria Enea, lugar de residencia del *Lehendakari* (presidente). Recuerda que Vitoria-Gasteiz es la capital política de Euskadi y, como tal, sede del Gobierno Vasco.

VITORIA-GASTEIZ

winner 2012



MUSEO DE BELLAS ARTES



Vitoria-Gasteiz siempre es verde. Con el calor del verano o con las nieves del invierno disfrutarás de mil bellas imágenes. La gente de aquí vive y disfruta de sus parques: **Arriaga**, **San Martín**, **Judimendi**, son algunos de ellos. En el de **La Florida**, junto al Parlamento Vasco, encontrarás un espectacular jardín repleto de especies forestales. Y en el de **El Prado**, puede que coincidas practicando *footing* junto a Martín Fiz.

“

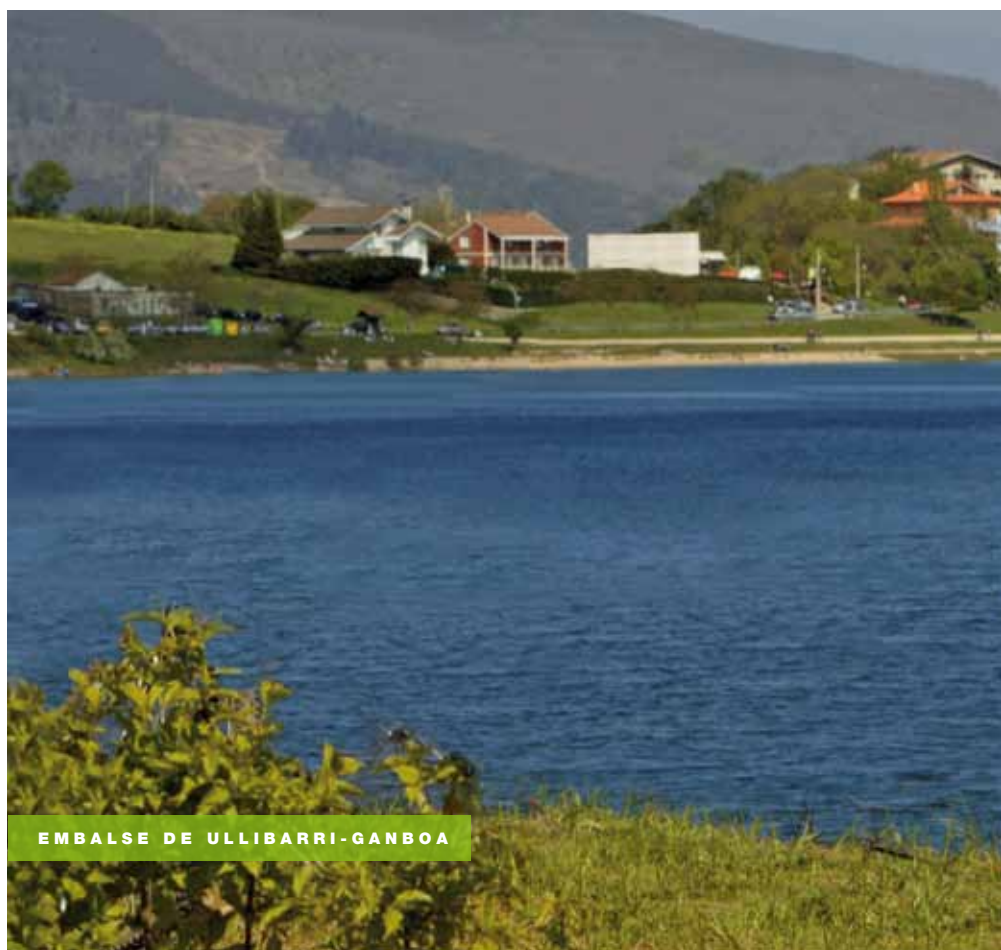
En Vitoria-Gasteiz la naturaleza está muy cerca de cada casa

”

¿Te gusta la bici? Aquí tienes los *bidegorris*, (carriles bici) que cruzan toda la ciudad, enlazando entre sí y con los accesos al Anillo Verde. Más de cien kilómetros perfectamente señalizados. Si no traes tu bici, el Ayuntamiento tiene un servicio que te permite contar con ella.

El **Anillo Verde** es el *External Park gasteiz-tarra*, con una extensión de casi mil hectáreas. Cuando lo visites comprenderás por qué la ONU lo incluyó en las “Cien mejores actuaciones mundiales de Buenas Prácticas”, referida a las condiciones de vida de las ciudades.

En la capital sucede que, a veces, la vida de la naturaleza se mete en la misma ciudad. Los animales que habitan en los humedales de Salburua pueden presentarse en cualquier rincón del parque.



EMBALSE DE ULLIBARRI-GANBOA

Si tu preferencia es el senderismo, tienes múltiples posibilidades de practicarlo: al sur de la ciudad en los **Montes de Vitoria**, a través de Mendizorrotza y Berrostegieta llegando a **Zaldiaran**, **Errogana** o **Arrieta**. Al norte tienes las sierras de **Badaia**, **Arrato** y **Elgea**.

Y si quieres playa y agua, en los embalses de **Ullibarri-Ganboa** y **Santa Engracia** disfrutarás de parajes como **Landa**, **Erpidea**, **Garaio** y **Legutiano** para tomar el sol, practicar *windsurf*, bañarte o hacer volar una cometa en sus riberas.



El Camino de Santiago, senderismo a tu alcance

El “Camino del Interior”, como se denomina **la ruta de Santiago** a través de Álava, cruza el territorio desde su acceso por el **túnel de San Adrián**, cerca de Agurain, hasta **Salinillas de Buradón**, en Rioja Alavesa, donde abandona la provincia rumbo a Santo Domingo de la Calzada. Su paso por Vitoria-Gasteiz está señalizado a través de calles y plazas.



EXPE-
RIEN-
CIA_
TOP

Un mágico avistamiento de aves

El humedal de Salburua es un atractivo a descubrir cuando vengas a Vitoria-Gasteiz. Enclavado en el Anillo Verde, acoge a gran variedad de aves, debido a su privilegiada situación en un paso migratorio.

Para contemplar la variada flora y fauna que anida en las lagunas y sus inmediaciones, el parque dispone de dos observatorios estratégicamente situados.

Ataria es el Centro de Interpretación del humedal. Un espacio de divulgación que te ayudará a introducirte en la biodiversidad y el patrimonio natural de la zona.

www.euskaditurismo.net



SALBURUA



La Almendra Medieval, un mundo sin fin

“Vivirás la historia
como nunca te la
han contado”

La **Almendra Medieval**, así denominada por su contorno ovalado, es uno de los cascos históricos más emblemáticos de Euskadi. La **Catedral de Santa María**, siempre abierta por obras, será tu primer objetivo. Murallas, palacios, casas de postas... Novelistas como Ken Follett y Toti Martínez de Lezea –ambos se han inspirado en la catedral para narrar las historias de sus libros– están cautivados por la vida y actividad que aquí se genera.

A alguien se le ocurrió que se podían aprovechar los largos trabajos de restauración de esta Catedral gótica situada en el Casco Medieval para que turistas y amantes de la historia apreciaran cómo se construyó. ¡Una idea genial! Más de un millón de visitantes han recorrido sus naves, atrio, murallas y triforios. Las sorpresas se suceden.

Acceder al siglo XII con la tecnología del XXI

En esta zona puedes visitar también las **Murallas**, el Museo **Bibat**, llamado así porque alberga el Museo de Arqueología y el de Naipes, o los Palacios de **Escoriaza-Esquivel** y **Montehermoso**. Hacerlo no te va a suponer esfuerzo alguno: unas originales rampas mecánicas te llevan a lo más alto de la parte antigua.

EXPE-
RIEN-
CIA-
TOP

La Catedral de Santa María

Con un casco de seguridad y el servicio de guías profesionales, te adentrarás, entre pasadizos y andamios, en las historias de la Catedral. Y si subes a la torre disfrutarás de las mejores vistas de la Almendra Medieval.

Un juego de luces en el Pórtico de la Luz te explicará la evolución de la policromía de la Capilla Paternina desde el siglo XVI.

www.euskaditurismo.net



“

En tu paseo por la parte antigua de Vitoria-Gasteiz conocerás que se asienta en las laderas de un cerro sobre el que se trazaron las calles gremiales en las que hoy palpita una intensa vida. Cultura, comercio y hostelería recuperan espacio en un lugar donde la gente se habla de ventana a ventana y se juega en la calle, ¡Como lo han hecho siempre!

”

¡UNA
BUENA
IDEA!

La ruta de los murales

La **Almendra Medieval** combina historia con innovación social, como lo demuestran los **gigantescos murales** pintados en vacías fachadas y en muros. Estos colores revitalizan y decoran la imagen de la Vitoria-Gasteiz más antigua. ¡El trabajo de artistas, estudiantes de arte, brigadas de la brocha y de animados vecinos del barrio ha conseguido una ruta artística con proyección internacional!

Abre bien los ojos y disfruta de las creativas imágenes que han recuperado viejas paredes. Son el fiel reflejo del compromiso social y cultural de la ciudad pintada de Vitoria-Gasteiz.

www.muralismopublico.com



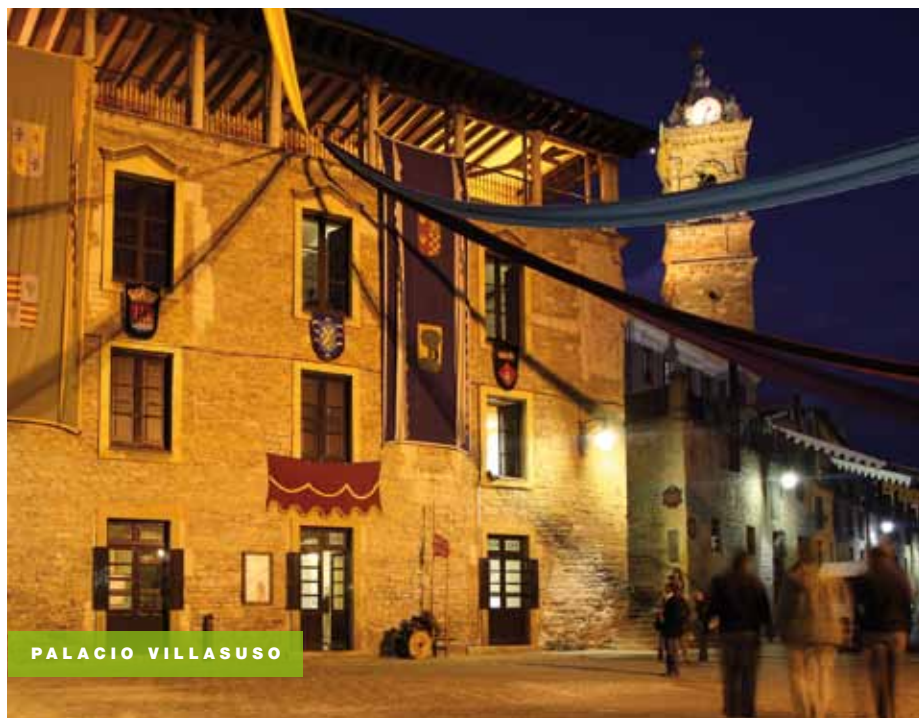
PLAZA DE LA BRULLERÍA

buena parte de los edificios y calles del **Casco Histórico de Vitoria-Gasteiz** conservan su ADN medieval. Los nombres de sus calles –Cuchillería, Herrería, Pintorería, Correría, etc.– recuerdan la actividad gremial que en ellas se desarrollaba. El primer sábado de cada mes se celebra un mercado en el que participan comerciantes de la zona que exhiben sus productos en la calle.

La vieja Gasteiz disfruta de su condición de **Conjunto Histórico**. Además de las antiguas viviendas que conservan sus arquitecturas internas de madera, allí se ubican palacios como el de **Bendaña**, la **Casa del Cordón**, **Escoriaza-Esquivel**, el **Portalón**, las plazas de la **Brullería**, **Campillo** o **Matxete** y la redescubierta **muralla**.

Vitoria-Gasteiz mantiene viva la huella del Renacimiento. Si subes hasta el **Palacio de Montehermoso** conocerás románticas historias de amores prohibidos. En el cercano **Escoriaza Esquibel**, recordarás el buen gusto de Fernán López de Escoriaza, médico del rey Enrique VIII de Inglaterra y de su mujer, Victoria de Anda y Esquivel.

El **Palacio de Villasuso**, uno de los muchos espacios congresuales de la ciudad, ubicado en la Plaza del Matxete, domina el centro de la nueva Vitoria-Gasteiz.



PALACIO VILLASUSO

¡UNA
BUENA
IDEA!

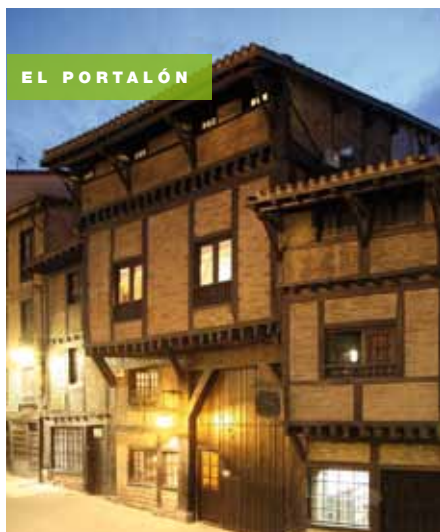
Paseos por la historia

Probablemente te gusten la historia y la cultura... En tal caso Vitoria-Gasteiz no te decepcionará. Su Oficina Municipal de Turismo organiza agradables paseos guiados, de entre dos y tres horas de duración, que hacen referencia al pasado y presente de la ciudad, la época de Carlos V, el Arte del Retablo, el neoclasicismo de Olagüibel y los hitos de la ciudad contemporánea. Y en verano estas visitas, que te supondrán un viaje en el tiempo, son teatralizadas.

Mezclando los siglos



Entre idas y venidas por el Casco Histórico encontrarás la Plaza del Matxete. Un relajado lugar que toma su nombre del tradicional juramento que realizaba el Procurador General, que se hacía sobre un machete, “con el que se amenazaba con cortarle la cabeza” si no se cumplía. El machete en cuestión se guardaba en un nicho, protegido desde 1840, por las mismas verjas que vemos hoy en día.



EL PORTALÓN



www.vitoria-gasteiz.org/turismo



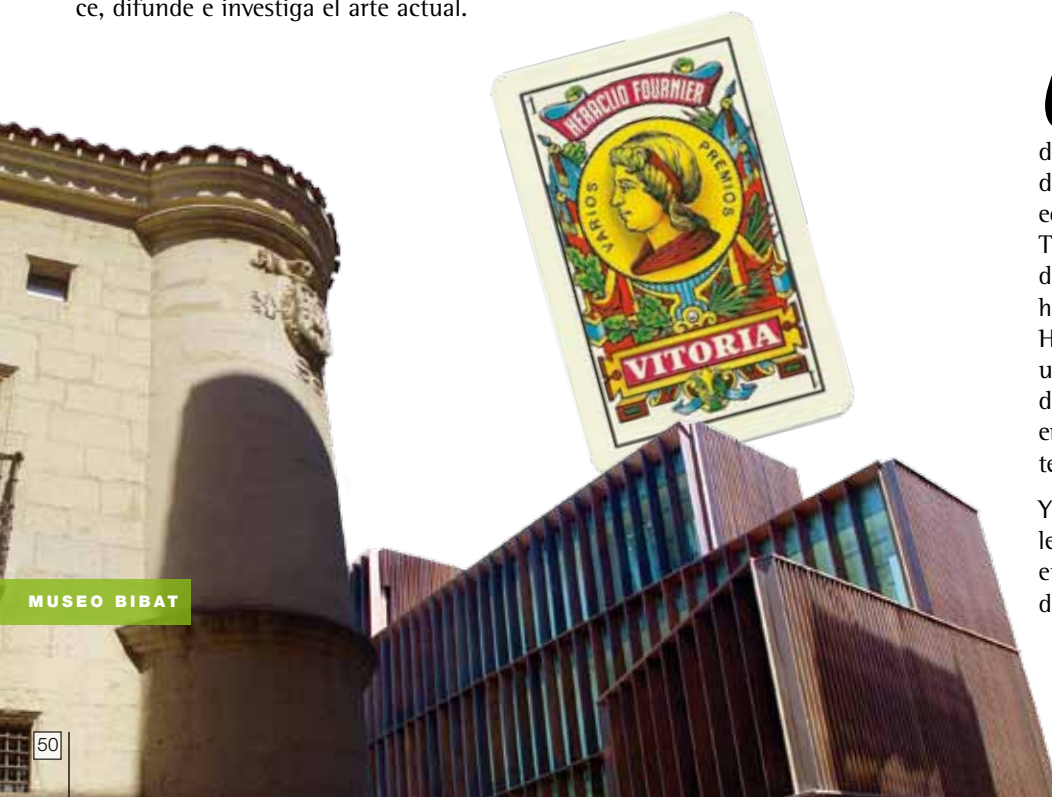
Tus inquietudes culturales encontrarán mil oportunidades en Vitoria-Gasteiz. En las inmediaciones de la parte antigua puedes conocer las vanguardias culturales acercándote a **Artium**, museo y centro de actividad cultural que colecciona, produce, difunde e investiga el arte actual.

Además de su singular arquitectura, dispone de una amplia colección de arte contemporáneo, organiza exposiciones temporales y atractivas performances y atrae al público infantil con llamativas actividades educativas.

Órdagos culturales

La **Almendra Medieval** tiene muchos tesoros. Uno de ellos por partida doble: en la calle Cuchillería abre sus puertas el **Museo Bibat**, dedicado a la **Arqueología** y los **Naipes**. Sus dependencias se reparten en un moderno edificio y en un renovado palacio medieval. Todo un ejemplo de las nuevas tendencias de gestión museística. Allí verás cráneos de hace cinco mil años, estelas de la Edad del Hierro o centenarios naipes chinos y otros utilizados en los casinos de Montecarlo o de Baden-Baden. La innovación planteada en la oferta museística de la capital alavesa te sorprenderá.

Y como experiencia cultural también relevante, el festival de Jazz, que se celebra en el mes de julio con presencia de grandes figuras internacionales.



Cuando pases de la zona antigua a la parte nueva de la ciudad te explicarás por qué **Vitoria-Gasteiz** ostenta un nombre compuesto. Gasteiz era el nombre de la pequeña población que se asentaba en el pequeño cerro que hoy conforma la Al-mendra Medieval. En el siglo XI, el rey de Navarra Sancho VI el Sabio, le concedió el título de ciudad incorporando el nombre de Vitoria... Así hoy es Vitoria-Gasteiz.



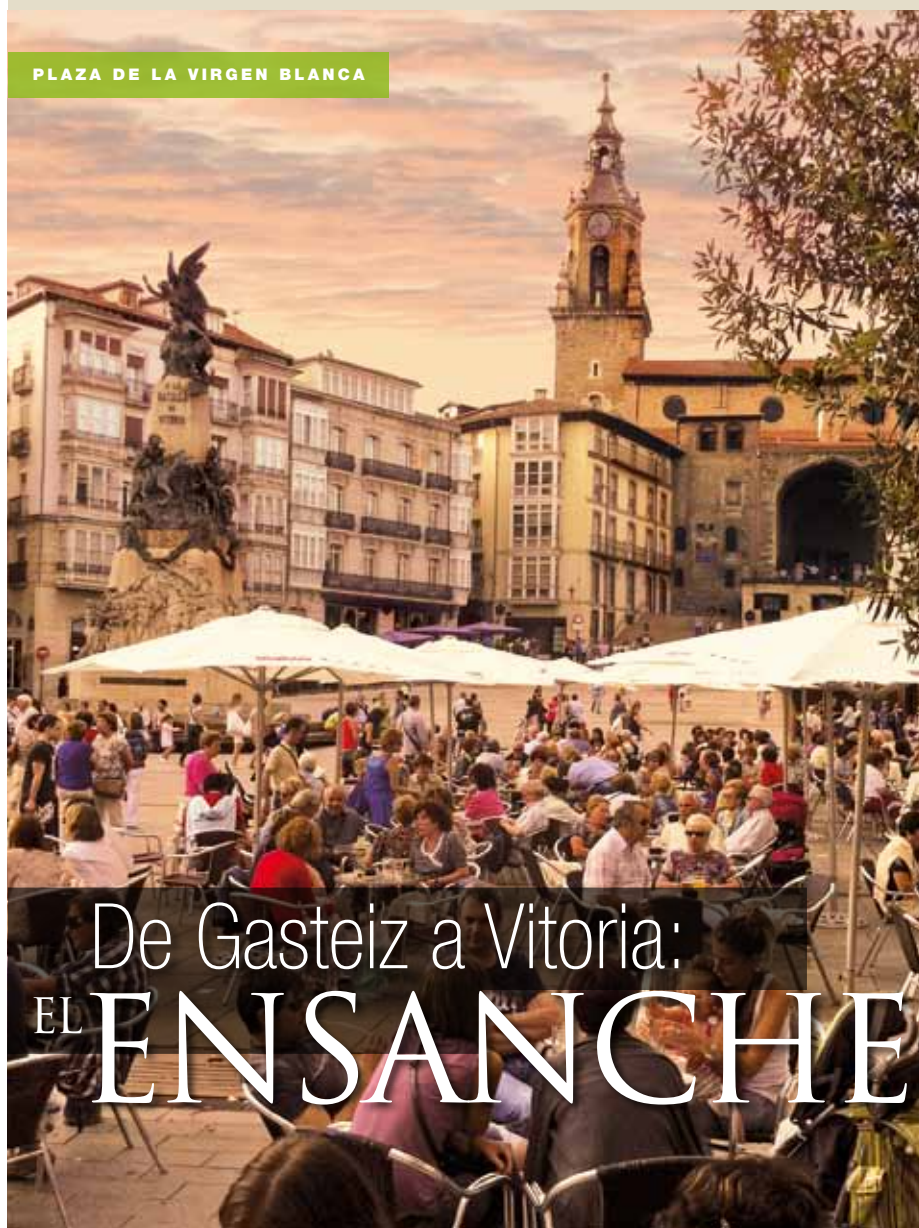
PLAZA DE ESPAÑA

Desde la Plaza del Matxete, unos escalones te conducen hasta **Los Arquillos**, soportales que posibilitan el paso de la ciudad medieval a la contemporánea salvando el desnivel de la colina. Allí da comienzo el **Ensanche** urbano.

La gran **Plaza de la Virgen Blanca** es el corazón de la ciudad. A ella llega **Celedón**, protagonista de las fiestas cada 4 de agosto, descolgándose desde lo alto de la Torre de San Miguel. En el barandado de esa iglesia un Celedón de bronce posará para tu fotografía.

La **Plaza de España**, al lado de la anterior, está presidida por la Casa Consistorial y ofrece un delicioso espacio de terrazas y soportales. Allí se inicia la calle **Dato**, zona peatonal, comercial y financiera que llega hasta la estación de ferrocarril. Un paseo por **General Álava**, **San Prudencio**, **Postas** y la **Plaza de los Fueros** –con la firmas de Chillida y Peña Ganchegui–, te aportará una imagen viva del Ensanche de la capital alavesa.

Es un recorrido ideal para mezclar el relax y el *shopping*.



De Gasteiz a Vitoria: EL ENSANCHE

Un centro relajado

Las referencias arquitectónicas y escultóricas del Ensanche y centro gasteiztarra son variadas. El **Parlamento Vasco** se ubica junto al parque de **La Florida**. Allí se resuelven los grandes temas del país... En las inmediaciones, la **Catedral Nueva** tiene pendiente la construcción de sus torres ¡Cosa que, probablemente, nunca ocurrirá! En la plaza del Arca, centro de la calle **Dato**, verás el gigantesco **Caminante**, que pasea muy serio junto a habitantes y turistas. La plaza multiusos Iradier, la sede de Correos de estilo vasco francés, el Palacio de la Diputación Foral, el edificio de Hacienda o el paseo de Sancho el Sabio, son puntos referenciales para cualquier visita.



EL CAMINANTE



A un paso de las bodegas

saborea

la tradición

Vitoria-Gasteiz está a un paso de **Rioja Alavesa**. Doce mil hectáreas de cuidados viñedos cuyos paisajes espectaculares varían semana tras semana. Las visitas a una y otra bodega constituyen un agradable entretenimiento. El diseño de vanguardia se ha incorporado al vino, a sus botellas y a sus bodegas. **Gehry, Mazières, Aspiazu y Calatrava** han fundido historia, campo, arquitectura y paladar.

antes de visitar Rioja Alavesa recorre alguna de las enotecas de **Vitoria-Gasteiz**. Aprenderás de vinos de autor, de año, crianzas y reservas. En algunas de ellas ofrecen catas comentadas. Son establecimientos ubicados en el Casco Antiguo, centro e inmediaciones. Dominar la enología te permitirá hablar con propiedad de los mejores vinos del mundo.

Súmate a un máster en enología

El *trikiteo* (tomar vinos) es una vieja costumbre vasca que consiste en visitar varios bares, en cuadrilla, degustando un vino de año o de crianza. Un *trikito* es un pequeño vaso de vino. Súmate al grupo y atiende las sugerencias de quienes se

EXPE-
RIEN-
CIA-
TOP

RUTA del pintxo y dulce

“ Si tienes la suerte de coincidir en tu estancia con la Semana de la Cazuelita o del Pintxo y el Vino de Rioja Alavesa, el acierto será absoluto ”

La capital alavesa adora la gastronomía en todas sus dimensiones, ya sea la alta cocina o la reducida y sabrosa expresión del *pintxo*. Tanto en el Casco Antiguo como en la zona centro y Lovaina existen “*rutas del pintxo*” en las que degustarás irresistibles sabores de la alta cocina en miniatura acompañados de los mejores vinos de Rioja Alavesa.

Algunos días de la semana los barrios van rotando el “*pintxo-pote*”, una acción que los bares de ciertas zonas han puesto en marcha para, por un módico precio, degustar un *pintxo* con cada consumición.

Vitoria-Gasteiz destaca también por sus confiterías. Muchas de ellas ofrecen el encanto de décadas de tradición y trabajo. Descubres los *vasquitos* y *neskitas*, los *espetrus*, las trenzas, los *txutritos*, la tarta Gasteiz o las trufas de chocolate en los establecimientos de la **Ruta Dulce**, a través del Casco Antiguo. ¡La capital alavesa es muy dulce!

encuentran detrás de la barra.

Lo mejor es acompañarlo de un *pintxo*. En la Oficina de Turismo te ofrecen la “*pintxos card*” por un reducido precio, que permite degustar, en cada uno de los cinco bares, un *pintxo* y un vino de Rioja Alavesa. En el quinto te ofrecerán un café o infusión y un dulce típico.

Con esa base de conocimiento ya puedes adentrarte en el mundo del vino. Todos los sábados, de mayo a octubre, y en Semana Santa, parte desde Vitoria-Gasteiz y Bilbao un servicio de autobús –**Enobus**– que te lleva a las diversas localidades de Rioja Alavesa. Sin la preocupación de la carretera, podrás visitar diversas bodegas y regresar cómodamente a la capital.

www.rutadelvinoderiojaalavesa.com
www.cuadrillariojaalavesa.com

www.euskaditurismo.net



LOS

10

Pasear por Vitoria-Gasteiz es pasear por una ciudad verde y amable.

Verde por las amplias zonas de esparcimiento que ofrece y amable por su gente acogedora, siempre dispuesta a enseñarte la ciudad que muestran con orgullo.

Historia, naturaleza, cultura, gastronomía... tu experiencia aquí va a estar llena de episodios entrañables que, sin duda, te van a dejar huella.

*...te invitamos
a saborearlos.*

1

Pasear en verde

Pasea por una ciudad donde el verde es capital.



2

Ponerse un casco en la **Catedral Vieja**

Y visitar uno de los procesos de restauración más sorprendentes de la historia.



6

De **pintxo** en **pintxo**

Acompañados por el "pote" que prefieras... Una oferta por descubrir.



7

A todo **Jazz**

Con un Festival que ya está en su 35 edición, Vitoria-Gasteiz se convierte, durante una semana de julio, en la capital con el mejor jazz del mundo.



imprescindibles

de Vitoria-Gasteiz...

3

El vino de **Rioja Alavesa**

Imprescindible degustar un vino de fama internacional que seguro volverás a buscar.



4

La naturaleza desde **Ataria** y en la ciudad

En la misma ciudad los humedales de Salburua te ofrecen una fauna y flora que invita a un largo paseo. Y desde el observatorio de Ataria verás el paso de las aves.



5

La muralla medieval

Redescubierta y restaurada. Sus muros te transportarán al Medioevo.



8

Bibat: Los huesos y las barajas

Arquitectura histórica y de vanguardia para presentarte la mejor colección de naipes del mundo junto a interesantes restos arqueológicos.



9

La emoción del **basket**

Emociones en vivo para todos los públicos... es lo que te ofrece el Basketonia en la cancha. Un equipo puntero que hace vibrar en cada partido.



10

Vivir el **Artium**

Es adentrarte en el arte contemporáneo de primera mano. Un museo en permanente actividad.



Quédate un poco más...

Todo tipo de planes
en el entorno de la capital alavesa

La capital alavesa da mucho de sí... Unos días más en tu visita te permitirán disfrutar de planes “greens”, culturales y deportivos... Para empezar, la ciudad presenta una intensa actividad museística. La gran oferta natural de los cercanos humedales de **Salburua** solo requiere de unos prismáticos para observar las evoluciones de las miles de aves que allí descansan en sus largas migraciones por Europa.

Y si te gusta la **música**, en Vitoria-Gasteiz tienes para elegir: el Festival Internacional de Jazz, la Semana de Música Antigua o el Azkena Rock Festival constituyen buena muestra de ello.

El recorrido por el **Anillo Verde** de la capital puede ser el comienzo para animarse a

conocer alguno de los inmensos **Parques Naturales de Gorbeia, Valderejo, Izki o Urkiola**.

Si eliges ascender al **Gorbea**, debes saber que la cruz que culmina su cima es una de las zonas más visitadas por quienes gustan del monte. También puedes recorrer una de las numerosas **Vías Verdes**, o andar por los cientos de senderos y caminos de herradura acondicionados en toda la geo-

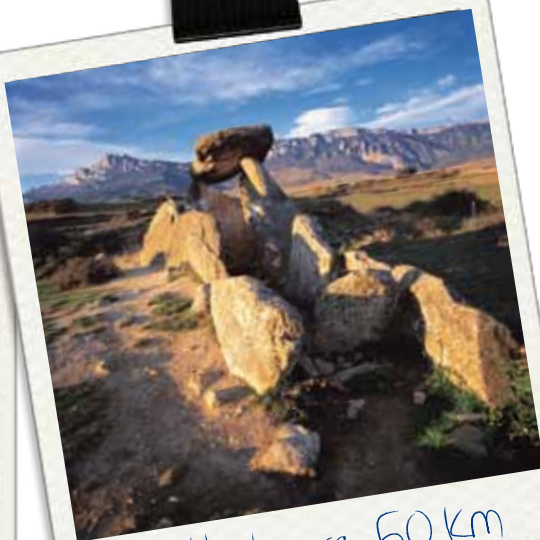
El Valle Salado ha sido declarado Monumento Histórico Nacional

grafía de Álava. Una ruta inolvidable es la del desaparecido **ferrocarril Anglo-Vasco-Navarro**, que unía Vitoria-Gasteiz con Estella y Oñati. Puedes recorrerla en la bici que te dejarán en Antoñana. Muy cerca, junto al **Parque Natural de Izki**, dispones de **golf**, equitación y pesca.

Algo que resulta difícil ver en otro destino es el espectáculo que ofrece Salinas de Añana. Tendrás que descalzarte para meterte en las eras de las que hace siglos se extrae la sal. **El Valle Salado** ofrece una imagen impresionante con miles de construcciones sobre vigas de madera entre las



Valle Salado 30 km



La Hechicera 50 km



Quejana (Ayala) 56 km

IDEAS en familia

que discurren las aguas que más tarde se evaporan dejando allí la sal.

Otra alternativa es hacer un recorrido por la historia... a través de las casas-fuerte y palacios como el de **Quejana** en Ayala, o la **Torre de los Varona**, en Villanañe.

Los enclaves amurallados también te van a interesar por su excelente conservación. Buen ejemplo de ello es **Peñacerrada**, y ya en Rioja Alavesa, la villa de **Laguardia** y la localidad de **Labraza**, ésta última distinguida con el premio a la Mejor Ciudad Amurallada del mundo.

¿Sabes que Álava conserva más de cien cuevas artificiales que se utilizaron como lugar de oración y cobijo? La zona que comprende las localidades de **Laño** y **Faido** tiene el calificativo de “la otra Capadocia” por la espectacularidad que presenta.

Aparte de historia, **Rioja Alavesa** te ofrece la riqueza de su prehistoria, con numerosos monumentos megalíticos: los dólmenes de la Hechicera y la Huesera o el poblado de La Hoya, cuyo origen se remonta a la Edad del Bronce, son buena prueba de ello.

Para terminar, la cultura enogastronómica de Rioja Alavesa hacen de la zona un destino ineludible.



Izki 26km

Si en tu viaje a Vitoria-Gasteiz te acompaña la familia, relájate. La oferta de ocio es abundante y gratuita en la mayoría de los casos.

El **Museo de Ciencias Naturales** muestra una magnífica colección de ámbar presentada de forma amena para que todos los públicos aprendan disfrutando. Os sorprenderéis con otras valiosas colecciones zoológicas y geológicas así como con el herbario, de los más completos de la Península.

Si vienes en junio, el **Festival Internacional de Juegos** de Vitoria-Gasteiz es único en el mundo por su magnitud y volumen. Lo pasaréis genial con 4.000 juegos diferentes en el espacio abierto que ocupa buena parte de la ciudad.

El calor del verano es muy soportable en Vitoria-Gasteiz, y más con el **AquaMendi**, el parque acuático de las piscinas municipales de **Mendizorrotza**. Sus toboganes son un delirio. Si además os gustan las barbacoas, el **Parque de Gamarra** cuenta con piscinas y grandes espacios verdes habilitados para ello.

En el Anillo Verde puedes ver visones europeos en Salburua y jabalíes en Armentia

La naturaleza es otro de los grandes atractivos que ofrece la capital. Visitar el **Anillo Verde**, con sus parques, bosques, ríos y humedales, es tener la posibilidad de ver una enorme variedad de flora y fauna a pocos kilómetros del centro de la ciudad, donde podréis acceder en bicicleta o andando.

El **Observatorio de Aves** de los humedales, con su **Centro de Interpretación, Ataria**, en Salburua, y el bosque-isla inmerso en un mar de cultivos de Zabalzana, son los puntos más interesantes.

Y algo muy especial: visitar las salinas de Añana, en el **Valle Salado**. Meteréis los pies y las manos en eras de sal y os maravillaréis con la forma en que se extraía la sal hace 1.200 años.

Ya ves... una ciudad ideada para el disfrute de toda la familia.

www.vitoria-gasteiz.org
www.festivaldejuegos-jolasjaialdia.com
www.vitoria-gasteiz.org/anilloWeb
www.ataria.com
www.vallesalado.com



MUSEOS

- 1 Artium
- 2 Bellas Artes
- 3 Bibat
- 4 Armería
- 5 Arte Sacro
- 6 Ciencias Naturales
- 7 Los Faroles

LUGARES DE INTERÉS

- 1 Muralla
- 2 Catedral de Santa María
- 3 Plaza del Matxete/Villasuso
- 4 Plaza de la Virgen Blanca
- 5 Plaza de los Fueros
- 6 Catedral Nueva
- 7 Los Arquillos
- 8 Plaza de España

OTROS

- 9 Montehermoso
- 10 El Portalón
- 11 Escoriaza Esquibel
- 12 Parque de La Florida
- 13 Parlamento Vasco
- 14 Palacio de Ajuria Enea
- 15 Palacio Europa
- Ruta de los Murales
- Muralla Medieval
- 1 Plaza de Toros
- 2 Estación Ferrocarril
- 3 Estación Autobuses
- i Oficina Turismo

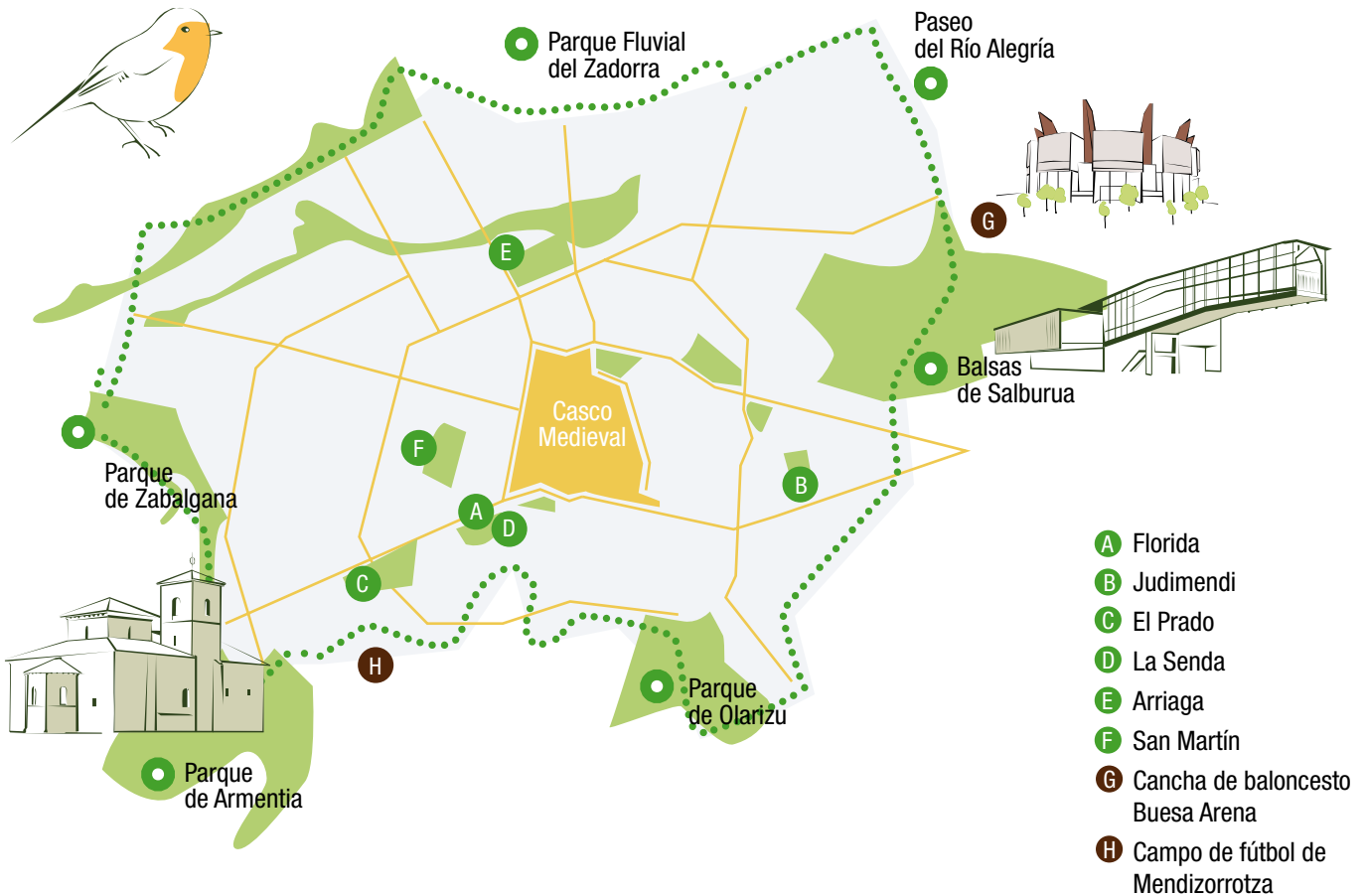
Casco Medieval

- Zona gastronómica
- Zona monumental
- Zona comercial
- Ocio nocturno

Ensanche siglo XIX

- Zona de tiendas
- Zona gastronómica
- Ocio nocturno

Anillo Verde



INFO práctica

Turismo

VITORIA-GASTEIZ TURISMO 
945 161 598 · www.vitoria-gasteiz.org/turismo

 OFICINA DE TURISMO
Vitoria-Gasteiz
Plaza de España 1
945 161 598

EUSKADI TURISMO
www.euskaditurismo.net

TURISMO ÁLAVA
www.alavaturismo.com

Transporte

AEROPUERTO
Vitoria-Gasteiz
Carretera N-622 Km 3
945 163 500 / 945 163 591
www.aena.es

TRENES
Estación de Renfe de Vitoria-Gasteiz
Eduardo Dato 46
902 240 202 · www.renfe.es

AUTOBUSES
Estación de Autobuses de Vitoria-Gasteiz
01002 Vitoria-Gasteiz · 945 258 400

Autobuses Urbanos de Vitoria-Gasteiz TUVISA
945 161 054 · www.vitoria-gasteiz.org/transporte

TRANVIA
Euskotran Vitoria
Oficina de información del tranvía
General Alava 2
945 135 554 / 902 543 210
www.euskotren.es

General

URGENCIAS 112

INFORMACIÓN GENERAL 010 (llamadas desde dentro del término municipal de Vitoria-Gasteiz)
945 161 100 (llamadas desde fuera del término municipal de Vitoria-Gasteiz)

Febrero:

Santa Agueda (Coros recorriendo la ciudad)
365 Jazz Bilbao · actuaciones de febrero a mayo
 y de octubre a diciembre
Carnaval (fecha variable)

Marzo:

Festival Musika-Música (Clásica)
 Palacio Euskalduna · www.bilbao700.com
B. Awards Bilbao Concept Design Festival
 (promoción diseño conceptual)
Bilbao Triathlon (natación, ciclismo, marathon)
www.bilbaotriathlon.com

Abril:

Gutunzuria-Festival Internacional de las Letras
 (Encuentro autores/público)
www.alhondigabilbao.com

Mayo:

Duatlon de Bilbao (Carrera a pie/ciclismo)
www.bilbao.net/duatlon
FANT, Festival de Cine Fantástico de Bilbao
www.fantbilbao.net
Bilbao Jardín (mayo-junio expo jardines urbanos)
www.bilbaojardin.org

Junio:

Noche Blanca (Música, teatro, poesía.... en la
 calle) · www.bilbaointernational.com
BB Race (Regata Burdeos-Bilbao)
www.bilbaointernational.com

Julio:

Bilboko Kalealdia (Festival de Teatro y Artes en
 calle) www.bilbokokalealdia.com
Festival Encounter (reunión aficionados y profe-
 sionales informática) · www.euskal.org
BBK Live (Macrofestival de música pop rock)
www.bilbaobbklive.com

Agosto:

Semana Grande/Aste Nagusia (Fiestas de Bilbao)
 Desfile de Marijaia · www.astenagusia.com



Septiembre:

Jet Lag BIO (Festival de jóvenes expresiones urbanas) · www.bilbaojetlag.net

Festival Internacional de Videojuegos Hó Play
www.alhondigabilbao.com

Octubre:

Día 11: **Día de Begoña** (Festividad de la Virgen)

Día del Txikitero ("tomar vinos" con la cuadrilla de amigos)

Bad. Festival de Teatro y Danza contemporánea

Noviembre:

Zinebi, Festival Internacional de Cine Documental y Cortometraje · www.zinebi.com

Maratón nocturno

Diciembre:

Día 21: **Feria de Santo Tomás** (Feria agrícola y ganadera)

PIN. Parque infantil de Navidad en el BEC

www.bilbao.net

SAN SEBASTIÁN

www.donostiasansebastian.com
www.sansebastianturismo.com

Enero:

Día 20: **Tamborrada Donostiarra** (Desfile al son de tambores) · www.donostiasansebastian.com

Dock of the bay (Muestra de cine documental)

Febrero:

Día 4: **Santa Águeda**

Caldereros (Desfiles anuncio carnaval)

www.donostiasansebastian.com

Carnaval (fecha variable)

www.donostiasansebastian.com

**Marzo:**

Feria de Artes Escénicas (Festival de teatro)
www.antzerki.com

Abril:

Festival de Cine y Derechos Humanos

www.cineyderechoshumanos.com

Ciclo de cine submarino

Mayo:

Media maratón (Carrera popular)

Junio:

Surfilm Festival (Festival de cine de surf)

www.surfilmfestival.com

Julio:

Día 3-9: **DonostiaCup** (Torneo de fútbol base)

www.donostiacup.com

Regata Internacional Ciudad de San Sebastián

www.regatamunilla.com

Heineken Jazzaldia (Festival de música)

www.heinekenjazzaldia.com

**Agosto:**

Quincena Musical · www.quincenamusal.com

Del 14 al 21: **Aste Nagusia**

(Fiestas de San Sebastián)

www.donostiasansebastian.com

Concurso Internacional de Fuegos Artificiales

www.donostia.org

Septiembre:

Zinemaldia, Festival Internacional de Cine

www.sansebastianfestival.com

La Bandera de La Concha (Competición de traí-
neras) · www.donostiasansebastian.com

Octubre:

Festival de Cine Fantástico y de Terror

www.sansebastianhorrorfestival.com

Noviembre:

San Sebastián Gastronomika (Congreso Interna-
cional de Gastronomía)

www.sansebastiangastronomika.com

Carrera Popular Behobia-San Sebastián

www.behobia-sansebastian.com

Maratón DKV · www.maratondonostia.com

Diciembre:

Día 21: **Santo Tomás** (Feria agrícola y ganadera)

www.donostia.org

Cook&fashion (Certamen internacional moda y
gastronomía) · www.cookandfashion.com

VITORIA-GASTEIZ

www.vitoria-gasteiz.org

Enero:

PIN. Parque infantil de Navidad en el centro cívico
Hegoalde

Día 17: **Rifa Popular de San Antón** (Sorteo popu-
lar de un cerdo) y **San Antón Txiki**

Febrero:

Día 4: **Santa Águeda** · www.vitoria-gasteiz.org

Carnaval (fecha variable)

Marzo:

Carnavales de Vitoria-Gasteiz

Abril:

Tamborrada de San Prudencio (Desfile al son de
tambores)

Romería popular en la Basílica de Armentia

Junio:

Kaldearte (Muestra Internacional de Artes de calle)

Dibertikale (Espectáculos infantiles en la calle)

Azkena (Festival de música rock)

www.azkenarockfestival.com

Festival Internacional de Juegos (en la calle)

Julio:

Festival de Jazz · www.jazzvitoria.com

Día 25: **Día de Santiago/Día del Blusa** (Fiesta
popular preludio Fiestas)

www.vitoria-gasteiz.org

Agosto:

4-9: Fiestas de **La Virgen Blanca**; Bajada de Cele-
dón (Fiestas patronales)

Septiembre:

Romería de Olarizu (Fiesta popular)

www.vitoria-gasteiz.org

Magialdia (Festival Internacional de magia)

www.magialdia.org

Mercado Medieval · www.vitoria-gasteiz.org

Festival Internacional de Teatro

www.vitoria-gasteiz.org

FestVal (Festival Televisión / Radio de Vitoria-Gas-
teiz) · www.festivaltelevisiónyradio.com

Octubre:

Festival Internacional de Cometas (Garaio)

www.lau-haizetara.org

Periscopio (Festival de fotografía documental,
de octubre a diciembre)

www.periscopiovitoria.com

Noviembre:

**Festival Internacional de Música Carmelo Ber-
naola** · www.bernaolafestival.com

Diciembre:

Día 19: **Media Maratón de Vitoria-Gasteiz**

www.vitoria-gasteiz.org

**Mendi Film Festival. Festival Internacional de
Cine de Montaña** · www.mendifilmfestival.com

Día 31: **Carrera San Silvestre** (Carrera popular)

www.lazterketak.com

PIN. Parque infantil de Navidad. Centro cívico
Hegoalde.



Un pequeño paraíso
donde todo está cerca

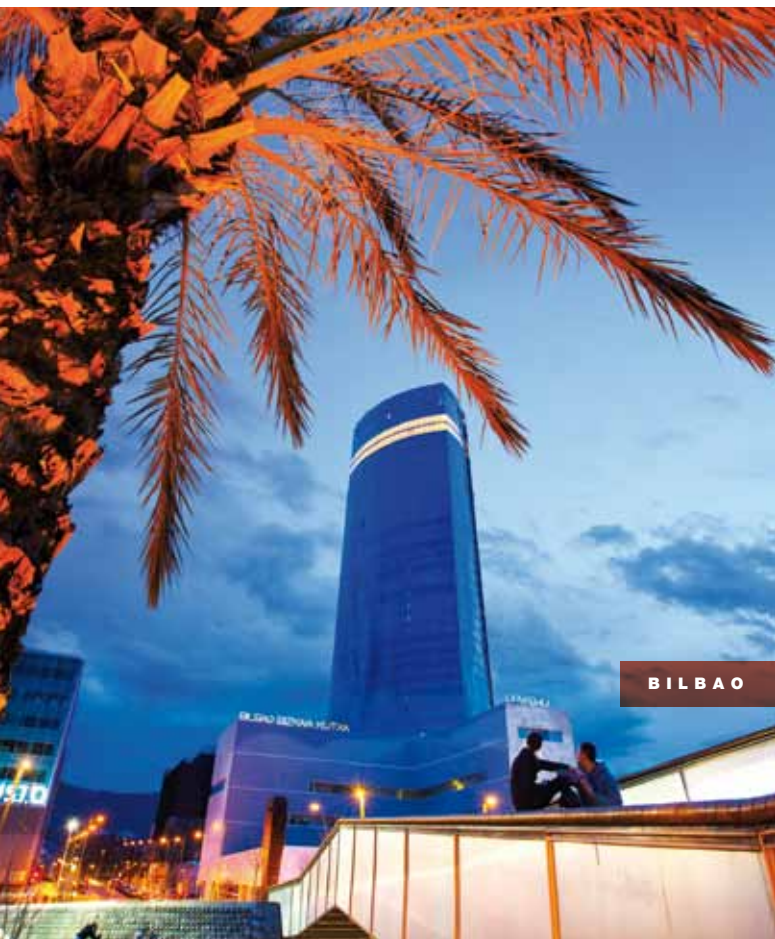


SAN SEBASTIÁN



Bilbao, San Sebastián y Vitoria-Gasteiz son los núcleos desde donde vas a partir para conocer Euskadi. Cuando pasees por Bilbao vas a descubrir diseño de vanguardia y modernidad. San Sebastián te espera elegante, señorial y con una excelente oferta gastronómica, siendo la única ciudad europea junto con París que tiene 3 restaurantes con 3 estrellas Michelin.

Vitoria-Gasteiz, Capital Verde Europea 2012 y capital de Euskadi, se mostrará con un urbanismo modelo y con joyas como su Almendra Medieval. Pero más allá de las capitales te espera un **Patrimonio Natural** heredado que se muestra con toda su belleza en los Parques Naturales, una Euskadi rica en biodiversidad, como la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, una costa fuera de lo común, como el Geoparque de la **Costa Vasca**, o la bella **Rioja Alavesa**... Con el atractivo de que todo está cerca.



EUSKADI

BASQUE COUNTRY





www.euskaditurismo.net

EUSKADI

BASQUE COUNTRY

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

EKONOMIAREN GARAPEN
ETA LEHIAKORTASUN SAILA

DEPARTAMENTO DE DESARROLLO ECONÓMICO
Y COMPETITIVIDAD

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia

Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

